

# Cala Millor

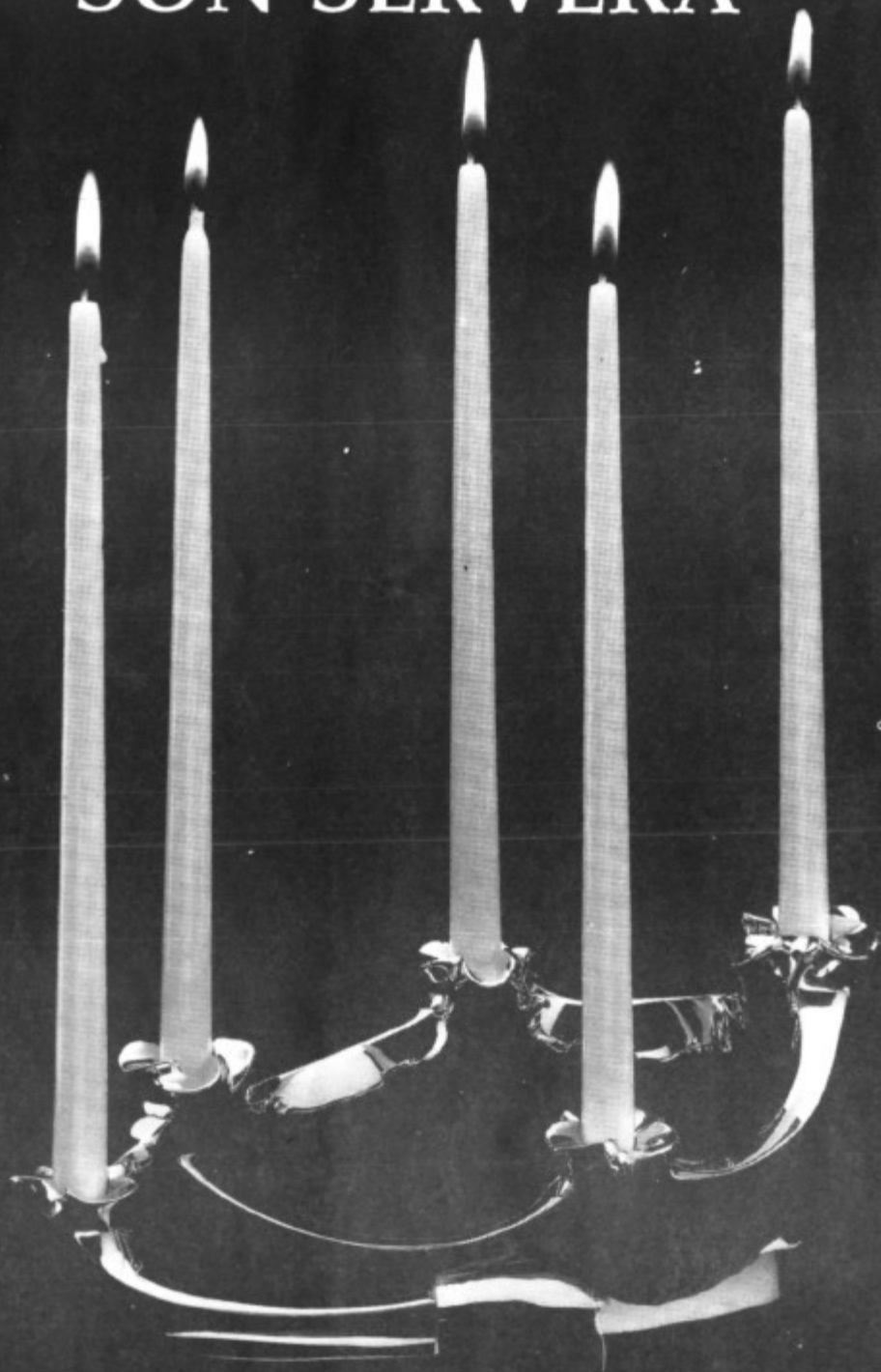
# 7

Número 41  
30 de Agosto de 1991  
100 ptas.



# JOYERIA UNIVERSAL

## SON SERVERA



*En trofeos,  
¡¡UN UNIVERSO!!*

## «LA PAU DE CALA BONA»

Tampoco se trata de alimentarnos de la nostalgia para conseguir entender o vivir la realidad. Y mucho menos deberíamos hacer marcha atrás en nada...Pero recordar es diferente y lo voy a hacer con CALA BONA.

Como era antes, como es ahora y como debería ser el futuro de Cala Bona, ¿Qué se debe hacer por y para que Cala Bona sea de una vez por todas por lo menos equitativa a las mejoras que se han realizado en Cala Millor?. Se trata entre todos de saber encontrar la fórmula, el plano, la estrategia, si es que debiera haberla y sobre todo el sentido común necesario para conseguir de Cala Bona una zona «MILLOR».

¿Cómo puede hacerse realidad? anando esfuerzos, ideas y consensuando planes de organización efectiva entre todas las instituciones oficiales y donde deben indiscutiblemente, tomar parte no tan sólo los que tienen intereses creados en Cala Bona, sino que también deben participar los que viven en Cala Bona y los que aman Cala Bona.

Una cosa es la nostalgia, lo que fue Cala Bona, y otra diferente, lo que es hoy Cala Bona y el futuro inmediato de lo que debería de ser Cala Bona debe pues decidirse entre todos conllevando esta decisión, unas mejores y unos resultados éticos, eficaces y constructivos.

En el próximo número de CALA MILLOR 7 hablaremos ampliamente de este tema.

Isabel Servera

**Nota:** Este hermoso dibujo de la portada es del excelente pintor FERRE I ANDREU el cual lo ha donado a CALA MILLOR 7. Muchas gracias.

## AUMASA, EL PODER DE UN MONOPOLIO

Se trata de construir, no de destruir y mi idea no es de denunciar, sino contar hechos de lo que sucede con AUMASA, la concesionaria en exclusiva o monopolio de la línea de autobuses que cubre los trayectos de la Comarca y con la Capital de Baleares que es Palma.

Es cierto que en ocasiones usuarios me han comentado que en el trayecto Son Servera - Palma, habían «topado» con buenos autocares, inclusive con aire acondicionado y video. Pero también es verdad que las quejas superan muy considerablemente las pocas alabanzas. Estas quejas se exponen en las oficinas Turísticas Municipales y a veces son dramáticas: variación en los horarios, transbordos, super-ocupación, etc.

Los propietarios de Aumasa tendrán sus razones exponibles pero lo que no tienen y me consta, es un libro de reclamaciones, por lo menos es lo que le han dicho a más de 7 clientes cuando querían hacerla.

El último caso de queja con AUMASA sucedió recientemente con unos Sres de Albacete que pasaban sus vacaciones en la isla. Pagaron billetes desde Palma en autocar de Aumasa para Cala Millor. La Partida era a las 10h y llegaron a Cala Millor a las 12.45h, después de sufrir apretujones, transbordos y haber en un autocar trayecto Manacor - Porto Cristo más de 40 personas de pie. En Porto Cristo el Sr. quiso hacer una reclamación y le dijeron que no tenían libro de reclamaciones.

Regresaron también en autobús Cala Millor -Palma con el bus que partió a las 17'15h y yo estaba un poco más animada porque vi que el autocar era mejor; la sorpresa me la llevé a las 22'45h de la noche, cuando estos Sres. de Albacete lo primero que hicieron al llegar a Palma fue llamarme desde una cabina de la Plaza de España y contarme que en Montuiri el autocar se estropeó y tuvieron que esperar otro, hacer el transbordo y llegar a Palma.

Pero lo que no cabe en la mente de ningún ciudadano que emplee o no el transporte de aumasa, es que dicha empresa no haya sido hasta la fecha, capaz de instalar en cada parada una instalación de espera del autobús con sus bancos y cubierta con un toldo para que los clientes puedan esperar más cómodamente el autobús de línea regular. Y esto no tan sólo es necesario, sino que es imprescindible e inconcebible de que no se haya llevado a cabo y más aún después de las mejoras que los Ayuntamientos han realizado conjuntamente con la Conselleria de Turismo.

¿Que habría que hacer para que Aumasa oyera estas peticiones y las hiciera muy pronto una realización?

Se lo pedimos muy interesadamente desde esta página de CALA MILLOR 7.

Isabel Servera

**Edita:**

Informacions Llevant, S.A.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Apartado 13. Son Servera  
Tel. 56 81 65

**Directora:**

Isabel Servera

**Ayudante Dirección:**

Masese

**Publicidad y Redacción:**

Bel Brunet  
Pilar Mosqueda

**Fotógrafo:**

Sebastià Vives

**Deportes:**

Jaime Fernández y  
Miquel Servera

**Suscripciones y Sucesos:**

Miguel Marín

**Colaboradores:**

Escuelas Cala Millor  
Asociación de Padres  
Ignasi Umbert  
Romeo Sala  
Sebastiana Carbonell  
Toni Nebot  
Asociación de Vecinos  
Asociación Hotelera C. Millor  
Bartomeu Amengual  
Antoni Sansó  
Ama McNeely  
Blázquez  
Joan Plà  
Robi de B.  
Antoni Lull Servera  
Jaume Cladera  
Andrés Ferret  
Francisco Obrador  
Antonio Tarabini  
Joan Carles Gomis  
Juan Salas  
Claudia  
Juan Sastre  
José Luis Vives  
Juan Fornés  
Albert Sansó  
M<sup>o</sup> José Torres

Los artículos aparecidos en esta Revista, expresan únicamente la opinión de sus autores



## AVIONES DE PAPEL

«SEAT ONLY»

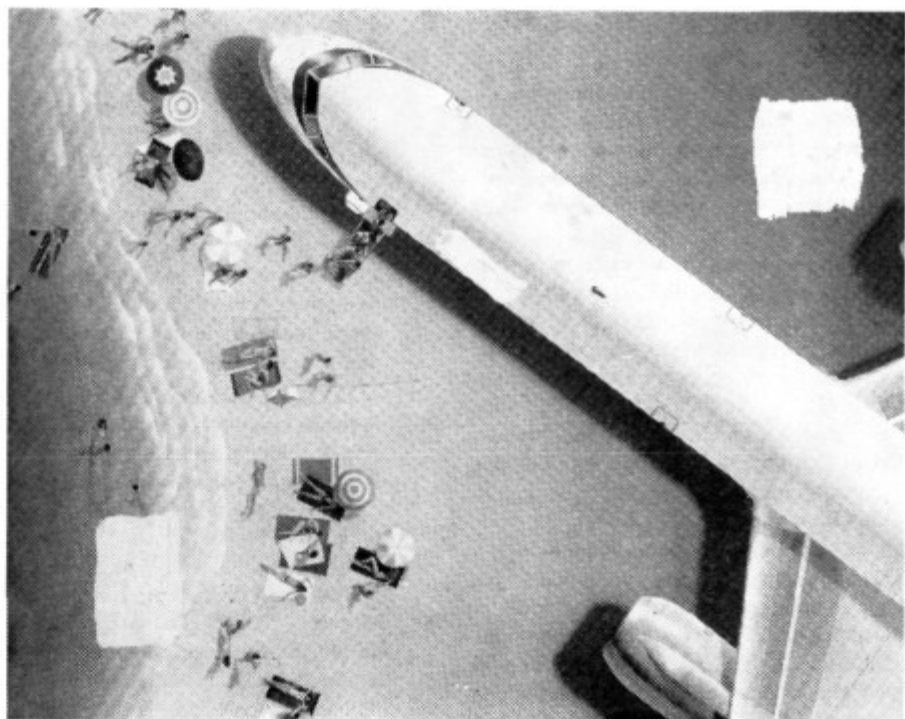
¿Hay «overbooking» en la zona de Levante? Si lo hay, está controlado y se soluciona en silencio con una estrecha colaboración entre los hoteleros. Ya les bastó hace años, tener que pagar «la factura» de una super-ocupación donde por muy poco, rompieron «la gallina de los huevos de oro», como escribiría Rafa Caballero, Director de DESARROLLO.

En nuestra zona turística, los hoteleros por la cuenta que les trae, tienen controlada la ocupación de plazas en la temporada alta. Lo que no puede controlar el hotelero es la venta en el «last minute», que se realiza en los Aeropuertos de Inglaterra y Alemania; de aquellas butacas vacías que quedan en el avión, y que el Tour Operador ha alquilado para cubrir los destinos turísticos según su folleto editado por supuesto a todo color.

Porqué, una historia es el gasto que supone para el Tour Operador, fletar un avión y otra, es la estancia en un Hotel que nunca alcanza los precios que debería percibir el hotelero, por los servicios y atenciones que recibe el cliente.

Para el Agente de Viajes extranjero, el gran gasto es alquilar el avión y si por ejemplo con 50 o 70 plazas vendidas, tiene cubierto los gastos, el resto es ganancia y tendrá mucha más si en el último minuto consigue vender las 20'30 o más plazas que le puedan haber quedado libres en el avión. Estas ventas «seat only» y a bajo precio se realizan de varias maneras: a) vender sólo la plaza del avión y b) la plaza más la estancia incluida en Hotel de dos o tres estrellas que en muchísimas ocasiones resulta ser de una.

¿Y que hace el cliente «seat only» una vez que está en la isla? Los hay jóvenes, matrimonios y familias con niños. Los primeros, si no encuentran alojamiento duermen en la playa y los otros van de Hotel en Hotel y a las Oficinas Turísticas Municipales a buscar habitación, los precios son caros y ha



sucedido que en muchas ocasiones quieren regresar a su país. Si es así, pagan mucho más, se quedan sin vacaciones y regresan con un sabor amargo de la isla. Esto sucede por querer ganar más dinero el Tour Operador y porque hay turistas, que esperan en el último minuto para economizar sus vacaciones y comprar su plaza en el avión con o sin estancia en un Hotel. Y luego sucede lo que sucede y lo que es trascendental es que las OFERTAS, tienen relación con las ventas de butacas del avión a última hora.

Dos puntos de atención, porqué hay que decir las cosas. Primero, un diez por la solidaridad, parece ser de los hoteleros que conjuntamente con los Delegados de las Agencias Extranjeras aquí en la zona, colaboran estrechamente para evitar el «overbooking» y también a las Oficinas Municipales, especialmente la de Sant Llorenç, porque la de Son Servera ha comenzado a funcionar hace poco, las cuales intentan canalizar y ordenar la demanda, habiendo atendido, me consta, casos dramáticos.

Segundo, un cero a los que en el «last minute» venden sin seguridad de plaza, el «seat only», lo que provoca y sobre todo en estas fechas, problemas que desacreditan a nuestra isla.

Porque ya lo tienen claro los periodistas alemanes del BILD ZEITUNG, que tan sólo oyeron el zumbido de la palabra «overbooking» en Mallorca y se desplazaron a la isla, para cubrir el mismo reportaje amarillo de costumbre.

Los Tours Operadores no deberían olvidar que aquí, los Hoteleros mallorquines ya son profesionales y no niños y por ello tampoco ya juegan ni se entretienen en hacer AVIONES DE PAPEL. Su meta es otra: ser una zona turística acreditada a todos los niveles.

Aunque quiero apostillar que también hay que tener en cuenta que el «seat only» puede ser el futuro de un turismo de calidad para aquellos clientes que vengan por su propia cuenta y fuera del paquete de vacaciones. Pero esto ya es otra historia.

Isabel Servera





EDIFICIO MOLINS-NE LLANBIES  
CONSTRUCCIONES MILLOR 89

ABRIL 90  
NORBERTO VIÑAS ARQ.



CONSTRUCCIONES  
MILLOR 89 S.A.

**C/ Ca s'Hereu, 17-1º B**  
**Cala Millor Tel. 58 69 52**

*Pisos a estrenar en pleno centro de Cala Millor, con entrada por zona peatonal de reciente construcción y a pocos metros de la playa*

**CONSTAN DE:**

*3 dormitorios, baño, aseo, salón comedor con terraza, cocina, lavadero y terraza privada en la parte alta del edificio.*

*Aproximadamente de unos 100 m² y contruídos con materiales de 1ª calidad*

**Información y venta: Tel. 58 69 52 (mañanas)**

## PLAN DE EMBELLECIMIENTO CALA BONA

**BEL VIDAL**

Cala Bona está completamente abandonada. Esperamos que este nuevo Ayuntamiento ponga interés y consiga ponernos a la altura, por lo menos, de Cala Millor. En fin, no se puede seguir hablando porque la circulación nos lo impide.

**RICARDO PRIETO**

Sólo deberíamos hacer lo que toca. Arreglar la circulación. El Ayuntamiento tendría que comprar espacios libres para haber aparcamientos, y tiene muchas zonas verdes las cuales podría negociar.

**FRANCISCA PONS BAUZÁ**

El Plan de Embellecimiento lo veo muy complicado, y también su peatonización, pero necesario. Es un problema más grande de lo que parece.

Considero que no estaría mal hacer varios amarres para que llegue gente con yates de lujo, pero no un puerto deportivo.

**JAUME SERVERA FONT, «Calaboner»**

Nací, crecí, vivo y amo Cala Bona; lo que me interesa es que se conserve lo que hay en Cala Bona y el pueblo o las

Instituciones consideran que se deben realizar mejoras, que estas sean para el bien de todos y que se dirijan a TODAS las personas de Cala Bona, y no tan sólo a los que tienen intereses creados para pedirles opinión.

En cuanto a las reformas circulatorias me parecen bien, pero deben respetarlas y hacerlas respetar.

## EXCURSIONES ILEGALES

- 1.- Nombre y profesión
- 2.- Su opinión sobre excursiones ilegales
- 3.- Cómo podría o debería pararse, prohibirse?

- 1.- LUÍS BAUDIL RODRÍGUEZ, industrial.
- 2.- El próximo viernes habrá una reunión con el Delegado de Turismo de Alcudia, Capdepera, Son Servera, San Lorenzo, jefe de guías... Mi opinión sobre las excursiones ilegales, es que habría que erradicarlas completamente para la imagen que damos turísticamente.
- 3.- Podrían cumplirse haciendo cumplir las ordenanzas municipales, propaganda en la vía pública.

- 1.- ANGELA DURÁN MASCARÓ, comercio, propietaria tienda Inés.
- 2.- Mi opinión es francamente horrorosa, no tengo palabras para expresarlo. Lo que no comprendo es que después de luchar durante tantos años, aún no hemos podido solucionarlo, esperando que el nuevo Ayuntamiento le de una solución.
- 3.- Si el señor Gabriel Cañellas ayudara a los pequeños comerciantes, se hubiese arreglado; la solución que nos dio hace un año fue que hiciéramos una huelga, ya que ellos tenían un proyecto de ley y no habían tenido tiempo de elaborarlo. Parando a los ticketeros se pararía todo.

- 1.- FRANCISCO SÁNCHEZ GIL, comerciante Boutique Playa.
- 2.- No debería permitirse bajo ningún concepto. Nos perjudica. Creo y entiendo que dice muy poco en beneficio de la zona si se permiten estos desmanes. Ya va siendo hora que se tomen medidas sobre este asunto.
- 3.- Debe haber alguna ley u ordenanza municipal que se pueda aplicar. Y si no las hay, que las hagan, que para eso están.

Es un problema que llevamos años arrastrando y se ha expuesto a nivel municipal y a nivel del Gobierno Autonómico.

## PARQUÍMETROS

**FRANCISCO SÁNCHEZ GIL**

Un sistema alusivo 100 %. Los vecinos y propietarios, además de pagar una parte muy sustancial de la obra (un 40 %), nos condenan a pagar del orden de las 700 pts. diarias. Los requisitos que pide el Ayuntamiento para un abono son imposibles de cumplir por el 80 % de los usuarios.

En Palma piden los siguientes datos: D.N.I., permiso circulación del vehículo, estar empadronado y pagan 2.500 pts. anuales.

## NO HAY ARRUGAS BELLAS

El MEDILIFT es el último descubrimiento de la fisioterapéutica aplicada a la estética. Un sistema de alta tecnología,



Regido por: Esperanza Meca  
C/ Binicarella, 19-A  
Tfno. 58 60 22 - 07560 CALA  
MILLOR

estirarse la piel. El MEDILIFT posibilita un lifting suave, relajante e indoloro. Por su acción reguladora sobre el tono muscular, se obtiene una atenuación de las arrugas y se reafirman los tejidos.

El MEDILIFT puede ser aplicado en la cara, cuello, senos, abdomen y extremidades, obteniendo unos óptimos resultados.



gía, puesto a punto por un amplio equipo de médicos e investigadores. No siempre es necesaria la cirugía para

# «LA JUSTÍCIA ES LENTA PERO IMPLACABLE»



BLANCA GUERGÚE, JUEZ

Doña Blanca Guergué ocupa hoy nuestra sección de V.I.P.'s por el mérito propio en función de su importante cargo y por su personalidad, la cual tiene una parte sencilla y alegre y otra, una marcada seguridad en saber lo que quiere y decidir lo que su sentido común y el profundo estudio de las Leyes le dictan, sin olvidar ni por un momento su personal manera de sentir, la cual no le impide desviarse ni de la objetividad ni de la imparcialidad que intenta conseguir siempre por difícil que parezca.

Al acabar sus estudios de Derecho ejerció 5 años de Abogado en Barcelona, luego optó a unas oposiciones para ejercer de Fiscal-sustituto. Desde hace cuatro años vive en Mallorca, trabajó primero doce meses en la Fiscalía de Palma.

Actualmente es la Juez del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Manacor.

Isabel Servera  
Fotos: Studi Vives

-Para empezar si le parece bien, podría situarme en relación a cuantos Juzgados hay en la Isla?

-Hay Juzgados de Instrucción y de 1ª Instancia juntos, tanto en Palma como en Inca o Manacor y además en Palma están los de lo penal, más las Salas de Audiencias. En Manacor hay 4 Juzgados que son de 1ª Instancia de Instrucción conjuntos.

-Estos 4 Juzgados, ¿tienen criterios unificados?

-Cada Juzgado se organiza desde el

punto de vista del que lo dirige, entonces funcionan con criterios en principio diferentes. ¿Unión de criterios? Pues sí, tenemos reuniones a través del Decano acto. De todas maneras si no estás de acuerdo con el criterio general, se mantiene el tuyo propio. Cada Juzgado es independiente. La independencia del Juez es básica para la organización del Juzgado y que no te puedan alterar lo que tú piensas en lo que piensa el otro.

-Una vez modificada la Ley de Nueva Planta y Enjuiciamiento cri-

minal, ¿ha notado un mejoramiento en la Administración de los Juzgados?

-Estoy muy de acuerdo con esta Ley. Para que un Juez fuera realmente imparcial, no debería de instruir y juzgar en el mismo asunto y esta modificación ha conllevado a que se hayan organizado los Juzgados de diferente forma, lo que antes era un Juzgado de Distrito donde llevaba todo tipo de faltas, se ha convertido en un Juzgado de 1ª Instan-



cia de Instrucción donde se organiza todo un procedimiento con respeto a este asunto, pero no se juzga.

Esta Ley es para asegurar la imparcialidad del Juez. Si tu instruyes un asunto como qué eres un ser humano, puedes de alguna manera tomar parte y para impedir que la objetividad se pierda, este asunto, tú no lo juzgas y se pasa a otro Juez que es la 1ª vez que lo ve y se reproducen todas las actuaciones en el juicio oral.

## «Cuando te traen a una persona detenida a un Juzgado, es un fracaso de la sociedad, de la persona, de todo»

-Porqué en realidad, ¿debe ser difícil para un Juez, ser imparcial, no?

-A veces es difícil, porque evidentemente hay casos que te impresionan por lo que sea y te resulta más difícil. En principio, quizás te cuesta algo más, pero cuando llevas un tiempo trabajando, lo lógico es que seas bastante objetivo e imparcial.

-Háblame sobre juzgar, instruir y

dictar sentencias.

-Los Juzgados están preparados para todos los asuntos que llegan de cualquier tipo de delito, de ahí se tramita todo un procedimiento y hay que dar una serie de pasos para que el expediente más o menos completo y para que el fiscal pueda dirigir una acusación contra algunas personas determinadas; una vez concluido el expediente, lo envías al órgano competente para juzgar. El Fiscal dirige la acusación contra tal persona o por este delito, pero esto no lo vas a juzgar, lo has instruido, pero no lo juzgas.

-Y luego, ¿dictas sentencia?

-Sí, los Jueces de 1ª Instancia de Instrucción dictan sentencia solamente en asuntos civiles y juicios de faltas, nunca por delito. Porque con esta nueva Ley se estableció que el Juez que instruía no debería dictar sentencia, entonces se crearon los Juzgados de lo Penal que son los que Juzgan y dictan sentencia.

Una instrucción es no prejuzgar ni juzgar, es sencillamente realizar todos los pasos para que el expediente esté completo y se pueda así, obligar a juzgar a determinadas personas, y es el Juzgado de lo penal quién deciden si lo juzgan inmediatamente.

Pero ellos realmente no hacen nada de Instrucción, ni conocen a las perso-

nas ni han visto nada del expediente, cosa que considero fundamental porque si fuera lo contrario te podría ayudar a que pierdas la objetividad.

-A Vd. ¿que le gusta más, lo penal o lo civil?

-Lo penal. Siempre me ha gustado estar en contacto con el lado humano, tienes contactos con los problemas que para mí, de alguna manera son más reales. Lo civil ves los problemas de la gente pero problemas de dinero, divorcios, que no digo que no me gusten, pero sí más los que tienen que ver con el delito.

-Dijo en una ocasión que la gente llega a Vds. cuando todo ya ha fracasado.

-Era esto en un sentido más civil que penal. En penal el fracaso es evidente donde creo que no sea discutible ni pensable. Una persona cuando te la traen a un Juzgado detenida, es un fracaso de la sociedad, de la persona y de todo.

-Dicen a veces, que un Juzgado no funciona...

-Un Juez lleva un montón de asuntos, no es uno la única persona que existe, lo que no puedes pensar es que hoy vayas al Juez y mañana tengas resuelto tu problema, como tú hay cinco mil. Pero el primer paso lo da uno, no el Juzgado.

-¿Hay saturación de expedientes y problemas en el Juzgado de Manacor?

-Cada Juzgado tiene los suyos. En concreto yo podría hablar de los míos, de los demás no los conozco. El nº 1 es el más antiugo, el retraso es por una acumulación de trabajo, el nº 3 que le trasladaron todo lo del Distrito de Felanitx y el 2 y el 4 no tenemos problemas de este tipo, porque llevan funcionando hace poco tiempo.

Pasa a veces, que los Abogados



Juan Meroño, Director del Rte. «Es Llogaret» entrega la placa acreditativa de V.I.P.

«El problema de los traductores es que se tienen que poner muy pesados para poder cobrar»

dicen que si los criterios estuvieran unificados iría mucho mejor en el sentido de que cuando presentan o tienen un caso en el Juzgado, se preguntan... ¿qué Juez me va a tocar? Y se responden: Ojalá sea éste, porque aquel...

Eso pasa y ¿sabes? esto te lo contestarían mejor los Abogados, porque es que hay Juzgados que funcionan mejor porque la gente trabaja mejor, pero resulta cuando sucede que es por falta de medios de preparación. En un Juzgado hay muchas carencias, a lo mejor este mismo Juzgado que funciona bien, de repente te han llevado 3 funcionarios trasladados a no sé donde. Pero un Juzgado si funciona bien es porque hay un Juez que funciona, que es el que organiza.

**-¿Hay Juzgados sin Juez?**

-Ahora no, pero en Manacor se ha dado el caso que ha habido durante mucho tiempo un Juzgado sin Juez. El problema del uno arranca de esta época que estuvo sin Juez. Y en un año han tenido 12 jueces, que se dice pronto y esto, claro está, desbarata cualquier tipo de organización.

**-En el Juzgado de Manacor, ¿hay traductores, psicólogos?**

-Psicólogo no hay y debería de haber. Traductores, hay un intérprete de alemán. Esto es un problema tremendo en verano, porque si no has encontrado al traductor tienes que acudir a personas que conoces y que te hechen una mano en caso de apuro. El problema de los traductores, es que no les pagan, se tienen que poner muy pesados para cobrar. Tenemos un perito en el Juzgado, además lo tenéis que conocer, Marcos Juaneda que hace dos años no cobra, cuando viene a hacer un peritaje no se le puede exigir y aún gracias que hace lo que hace.

**-La opinión de la calle es que da la sensación de que la delincuencia se siente protegida, una vez que detienen al delincuente al día o dos sale a la calle bajo fianza o...**

-Depende de lo que haya hecho. Lo normal es que salga. Se practican detenciones por las cosas más inverosímiles, que luego sabes que cuando los vas a juzgar los van a condenar a 20 mil ptas. de multa, no a ingresar en prisión. Es que con la Ley en la mano, no puedes meterle en la cárcel, si sabes que



Blanca Guergué, Juez

luego no lo van a condenar a una privación de libertad. Lo primero para meter una persona en la cárcel es que se merezca una privación de libertad conforme al Código Penal y que veas clarísimo que no hay ninguna duda de que a esta persona la van a condenar.

**-Pero insisto en que la opinión en la calle, sigue siendo que al delincuente le detienen, le sueltan, reincide y otra vez le sueltan...**

-Eso pasa y tiene ello un problema. Yo no creo que ningún delincuente piense que ahí se queda y no ha pasado nada. Porque este procedimiento se sigue y llega un día que los juzgan, que los condenan y la primera vez no entra en prisión, pero la segunda sí. Sí que es verdad que hay personas que no tienen ningún antecedente penal y que en un año se les detiene 15 veces, pero luego van a tener 15 juicios.

La justicia es lenta, pero implacable. Yo entiendo que la gente piense que por una puerta entre y por la otra sale, pero cuando pasa esto es por algo, entre otras cosas hay un funcionamiento fatal de lo que son las maquinillas; entra un detenido en el Juzgado y yo le tengo que pedir unos antecedentes penales y como anécdota me pasan tres meses en devolverlos cuando los pido urgentes. No tenemos Fax, pero si lo

tuviéramos no nos contestaban porque ellos tienen que buscártelo y enviártelo. Es así.

Esto que dicen que entran por una puerta y salen por otra también es muy relativo, la verdad es que se quedan muy marcados.

**-Explíqueme mejor esto, por favor.**

-Comprendo que aquí en España se tenga piedad y es que hay que tenerla, porque la verdad es que se marca una persona brutalmente. Tienes una detención y te pasa a disposición judicial, entra en la maquinaria, te fichan archivo de Policía a veces por un robo de 5.000 ptas., otras por una gamberrada de jóvenes y esto es mucho peor que quizás el daño que hayan podido hacer. Porque el daño tiene que ser un poco compensado. Toda la vida no puedes estar con esta amargura de estar fichado y de haber pasado por ahí y por allá. Me parece injusto.

Uno de los fallos en los Juzgados de Guardia es que tendría que haber un Fiscal y no está nunca porque la Fiscalía siempre está ubicada en las capitales de Provincia. En Manacor no hay un Fiscal, sino tenemos ordenador, ¿cómo vamos a tener un Fiscal?

**-La labor de un Juez, ¿es difícil?**

-Difícil si es, te requieren mucho tiempo y estudio, pero si te gusta es una forma de realizarte que profesionalmente está muy bien porque tienes mucha independencia. Tengo un asunto, lo estudio y busco en mi lo que me parece que tiene que ir mejor; luego lo busca en la Ley. Las Leyes es imposible sabértelas todas, lo que haces es estudiártelas conforme se te van planteando los problemas.

**-A la hora de dictar sentencia, ¿qué siente para poder conseguir imparcialidad?**

-Lo más importante es tener sentido común. Es básico, así tienes la mitad del trabajo hecho y luego buscas la fórmula, ¿qué no coincide con lo que tu piensas?, pues desgraciadamente tienes que aplicar la Ley. Es lógica jurídica que no siempre suele coincidir con la lógica humana, un poco sí, porque hay muchos asuntos que aun sin querer tienes que comentarlos con personas ajenas a todo tipo de legalismos y te contestan lo mismo que contestas tú. ➤

«Recientemente se han hecho experiencias en Juicios con un Jurado como vemos en las películas americanas. ¿Qué opina?»

«Sí, se han hecho experiencias y aquí

en Mallorca. Es positivo porque la participación de todos es buena, aunque esto esté aun por determinar, en principio un jurado se podría elegir desde el propio Ayuntamiento con el censo y a boleo con personas de diferentes niveles y culturas. Pero si yo fuera la per-

sona que me tuvieran que juzgar, preferiría un Juez.

«¿Y por qué esta diferencia?»

«Cada uno de los componentes el Jurado pone ahí sin querer sus problemas, ante la causa que se juzga, la gente mete la carne en el asador, pero mete la suya y si metes la tuya ya no están siendo objetivo. Pero yo también lo veo bueno, porque se puede conciliar a la gente para que cambie y se encuentre realmente, directamente con el problema y no como en la calle que es muy fácil decir a este lo sueltan. Que sean ellos los responsables de esa condena y de que esté en la cárcel.

«¿Fue Vd. la Juez que dictó la sentencia sobre el vertedero de Son Servera?»

«Yo no dicté sentencia del vertedero de Son Servera. Tengo este asunto en mi Juzgado y soy la Juez que lo instruye y sigo y no hay ninguna sentencia. Una querrela puesta por un vecino contra el Ayuntamiento sobre el vertedero de Son Servera, hice una serie de investigaciones y fui a verlo, me pareció que no estaba en condiciones sobre todo para pasar el verano, lo que hice fue ordenar el cierre. De momento sigue el asunto igual, el Fiscal me pidió que solicitara a la Universidad de Baleares una prueba que ayudaría a la clarificación de este asunto. La Universidad de Baleares me ha contestado diciéndome que no tienen dotación económica para hacer dicha prueba, he llamado a la Fiscalía y se lo he dicho. No te puedo adelantar nada más, probablemente pedirán un sobreseimiento, si acusan lo que tengo que hacer es pasarlo a los Abogados de los acusados y luego hay una Audiencia.

## EL ANFITRIÓN

### «ES LLOGARET»

LA GASTRONOMÍA, EN UN PARAISO



Francisca Bosch, Catalina Sureda, el Jefe de Cocina, Santiago Bautista, Blanca Guergué, Juan Meroño Director, Santiago Salom y Julián Meroño.

Situado en la carretera Son Carrió-s'Illot y en el Km. 12 llegamos, a una hermosa casa de campo que sus dueños, Juan Meroño y su esposa Francisca han transformado la planta baja de la casa, todas las terrazas y el amplísimo jardín en muy bien cuidado y con piscina, en un agradabilísimo Restaurante, lejos nunca mejor dicho, del mundanal ruido.

Uno tiene la impresión al llegar a un lugar así, de que acabas de descubrir un pequeño paraíso.

Aparte de esta faceta bucólica y algo poética, hay que destacar que como Restaurante, tiene una carta de calidad extremadamente muy cuidada, la comida puede satisfacer al más exigente pa-

ladar, acompañaba con una relación de buenos vinos y exquisitos postres.

En esta ocasión nuestra anfitriona la Juez Blanca eligió tártaro de salmón y rodaballo y un vino Ardanza cosecha del 82.

La velada fue deliciosa, nos acompañaron unos amigos suyos y su esposo Xavier, sin olvidar al fotógrafo Sebastián que deja siempre constancia de la entrevista, traducida en imágenes.

Y dejar constancia escrita de lo bien que fuimos atendidos en el Rte. «Es Llogaret», no es tan sólo para mi un deber de agradecimiento, sino que representa una distinción que hago muy a gusto.

Isabel Servera

«Porque el daño tiene que ser un poco compensado»

«El mundo de la mujer, ¿cómo lo ves, está discriminada?»

«Soy feminista porque soy mujer. Si está discriminada, son pocos los Ayuntamientos que tienen Servicios Sociales, hay poca propaganda para que la



mujer sepa que hacer cuando se siente sola y desamparada por decirlo de alguna manera y te encuentras con casos realmente sangrantes.

**-¿La Ley las ampara?**

-No es que esté discriminada por la Ley, es que no la ampara bien en según que temas, por ejemplo en los malos tratos, tiene más ventaja el hombre que pega que la mujer que recibe la paliza. A mí me da más pena él, porque un hombre que pega a su mujer para mí, ¡es tan miserable!, pero realmente la mujer es la que recibe y es la que está desamparada a unos niveles brutales. Hay casos donde la mujer tiene 3 hijos con una situación económica terrible, que no puede salir de su medio ambiente. Pero es que no te puedes meter en la piel de nadie, cada persona reacciona ante una situación de una determinada manera. La mujer lo tiene asumidísimo que su marido la pega, cada semana, 4 veces al año, da lo mismo.

Y llega el momento que tienes el juicio para decidir sobre aquello y les perdonan porque ahora el marido según ellas se está portando bien y, ¿qué vas a hacer con esta mujer? Lo único que puedes hacer es condenar al marido y si encima ella lo perdona ya no puedes condenarle.

**-¿Alguna queja que exponer en cuanto a los Juzgados de Manacor?**

-Estaríamos mejor si estuviéramos más dotados de medios, pero no es que me queje.

**-Señorita, le parece bien que demos una vuelta de 180 grados y le pregunte cinco cosillas que no tienen nada que ver con el Juzgado?**

-Probemos a ver, me parece muy bien.

**-¿Un lugar donde vivir?**

-Mallorca.

**-Una flor.**

-Una margarita.

**-Un libro.**

-«El Perfume».

**-Un músico.**

-¿Uno nada más? A mí me encanta la música, la moderna ahora como me gustan «Los Manolos» pero si sólo tuviera que decidir una música me encantaría por la clásica.

**-Una canción.**

-Devórame otra vez.



*Un momento de la cena en el Rte. «Es Llogaret»*



**-Una comida.**

-Ahora mismo la última que he probado, estaba exquisita.

**-¿Invierno o verano?**

-Verano.

**-¿Escuchar o hablar?**

-Escuchar, lo que me estás preguntando me pone muy nerviosa.

**-Amistad.**

-Es muy importante, pero esto tengo muy pocos amigos.

**-Sobre el amor.**

-Más importante que la amistad.

**-Un poeta.**

-Tagore, últimamente leo a Miguel Hernández que me ha regalado Xavier «Poemas de adolescencia y Perito en Lunas» que me encanta.

Sant Llorenç / Son Servera

# Cañellas solicita espíritu de solidaridad con las instituciones a los hoteleros

El presidente y el conseller Cladera visitaron la zona turística de Cala Millor

S.C./I.S.

El presidente del Govern, Gabriel Cañellas, acompañado del conseller de Turisme, Jaume Cladera, visitó ayer a los hoteleros de Cala Millor para intercambiar opiniones sobre la situación turística de la zona. Cladera llegó a primeras horas de la mañana para hablar con los responsables de Urbanismo de Sant Llorenç y Son Servera, y analizar *in situ* las mejoras que se han realizado mediante los planes de embellecimiento.

Cladera y una representación de ambos ayuntamientos, acompañados, entre otros, del presidente de la asociación hotelera de Cala Millor, Bartomeu Femenias, recibieron al presidente quien, tras la recepción y un breve encuentro con los hoteleros, también visitó el tramo costero.

## INTERVENCIONES

En el almuerzo, realizado en s'Era de Pula de Son Servera, estuvieron presentes, además de Cañellas y Cladera, una representación de los hoteleros y los alcaldes de Son Servera, Eduard Servera, y Sant Llorenç, Miquel Vaquer. También estuvieron el director general de ordenación del territorio, Celestino Alomar, y el nuevo presidente de la Federación Hotelera, Ferran Puerto.

Cladera comentó especialmente la importancia del sector hostelero para el futuro de Balears, así como la necesidad de mejorar los servicios y los accesos a las zonas turísticas. Por su parte, Cañellas habló de la necesidad de potenciar el



espíritu de solidaridad entre el sector hotelero y las instituciones, y puso especial interés en hablar de la ley de espacios naturales, y de la repercusión que ésta tendrá en el sector.

El presidente de los hoteleros de Cala Millor, Bartomeu Femenias, planteó al presidente Cañellas los principales problemas de la zona, solicitando la posible creación de una policía turística así como la ampliación del plan de embellecimiento. Ferran Porto agradeció la colaboración del Govern a través de la Conselleria de Turisme, por lo que hace referencia a los recientes problemas de *overbooking*, y comentó lo importante que sería conseguir que se construyera un nuevo aeropuerto.

Intervinieron a continuación los alcaldes de Son Servera y Sant Llorenç, coincidiendo en la necesidad de una cooperación eficaz entre los organismos municipales y el Govern.

*Tomeu Femenias, presidente de la Asociación Hotelera C.M., Romeo Sala, Celestino Alomar, Dr. Gral. O. del Territorio, Eduard Servera Alcalde de Son Servera y el Molt Honorable Gabriel Cañellas.*



*Honorable Conseller de Turismo Jaume Cladera, Ferran Porto Presidente Federación Hotelera y Juan Llull Director General Hipotels.*

**NOTA.-** En el próximo nº del Cala Millor 7, publicaremos por su gran interés los parlamentos que tuvieron

lugar el 16 de Agosto, los cuales se agruparán como reportaje de turismo.



# INSTITUTO DE IDIOMAS MICHAEL KELLER

- ALEMÁN
- INGLÉS
- FRANCÉS
- ITALIANO
- CATALÁN
- ESPAÑOL (*para extranjeros*)
- REPASO E.G.B.

**CLASES EN GRUPOS REDUCIDOS  
O PARTICULARES**

**PROFESORES NATIVOS Y CUALIFICADOS**

**NECESITAMOS PROFESOR DE ESPAÑOL**

## MANACOR

Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12

## CALA MILLOR

C. Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85

## CALA RATJADA

C. Leonor Servera, s/n.  
Tel. 56 33 97



C/ Binicanella n° 4, A  
(Cala Millor)  
(Junto a jugueteria  
«Marionetas»)

## LA ESPAÑOLA



### CROISSANTERIA SAL6N DE TE

CAFÉ  
Y CROISSAN 175 PTS.

ESPECIALIDAD EN:  
Croissan y tartas

\*\* — \*\*

Domingos  
CHOCOLATE CON  
CHURROS

\*\* — \*\*

**HORARIO: 9'00 A 23'00**



# ASOCIACIÓN HOTELERA DE LA BAHÍA CALA MILLOR

PETICIONES DE ESTA ASOCIACIÓN A LAS AUTORIDADES AUTONÓMICAS Y LOCALES

## TEMARIO

A.- 1) INFRAESTRUCTURAS Y URBANISMO:

- Finalización primera línea.
- Embellecimiento 2ª Fase (Invierno 91/92)

-Plan integral de Embellecimiento. Desde Costa de los Pinos a Sa Coma.

2) PLAYA

- Limpieza mar. Barcas Consell.
- Vendedores ambulantes.

3) CARRETERAS

- Autovía Palma-Cala Ratjada.
- Carretera de Sant Llorenç a Cala Millor más ancha con variantes por el exterior de las villas de Sant Llorenç y Son Servera.
- Señalización e información suficiente desde Aeropuerto.
- Declaración de Espacio Regional al Aeropuerto.

4) TRANSPORTES

- Transportes públicos. Adecuación de zonas de embarque o parada.

5) GESA

- Teléfono servicio para defensa del consumidor.

B) 2) CALIDAD E IMAGEN DE LA ZONA

- Auditorium o Local Polivalente.
- Recogida de basuras. Contenedores.
- Ordenación de barreras visuales, letreros y publicidad.
- Utilización abusiva de espacios públicos, especialmente con actividades molestas nocturnas.
- Campaña permanente de eliminación de ruidos.
- Adecuación y adecentamiento de las zonas verdes municipales y su conservación.
- Mantenimiento del embellecimiento.
- Punta Amer. Conservación.

C.- SEGURIDAD CIUDADANA Y ORDENANZAS

- Policía Intermunicipal.
- Ticketeros, venta ambulante, tironeros y otras ventas callejeras.

D.- PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN DE NUESTRA IMAGEN TURÍSTICA PROMOCION

- Creación Patronatos Municipales.
- Información turística cultural
- Excursiones o visitas de interés zonal.

**"AL FIN EN SA COMA"**

*Lo que usted esperaba*

INFORMESE EN:



Avda. Juan Servera Camps, 41 CALA MILLOR

Teléfono: 585830



**ESTAS SON ALGUNAS DE LAS MULTIPLES VENTAJAS DE LAS "VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL"**

- GRANDES FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS
- PRECIO DE VENTA FIJADO POR EL MINISTERIO
- CANTIDADES ANTICIPADAS, AVALADAS POR CREDITO Y CAUCION
- LIMITACION DE LOS INTERESES HIPOTECARIOS AL 11,75% Y 12% ANUAL
- CONTROL DE CALIDADES POR EL MOPU
- CONTROL DE CONTRATO DE COMPRA
- OBLIGATORIEDAD DE NO REPERCUTIR AL COMPRADOR LA PARTICIPACION EN GASTOS DE: LA DECLARACION DE LA OBRA NUEVA, LA DIVISION HORIZONTAL Y LA CONSTITUCION DE LA HIPOTECA.
- DEDUCCION DEL 15% ANUAL DE LA COMPRA EN LA RENTA DE LAS PERSONAS FISICAS DEL COMPRADOR
- REDUCCION DE LA CONTRIBUCION URBANA EN UN 50% DURANTE 3 AÑOS
- EXENCION DE IMPUESTOS EN LAS CANTIDADES APLAZADAS DE HIPOTECA Y APLAZADO A LA INMOBILIARIA.



## LA PRINCESA DIANA DE FRANCIA EN CALA MILLOR

INVITADA POR LA REVISTA «PERLAS Y CUEVAS»  
EN IBERHOTEL

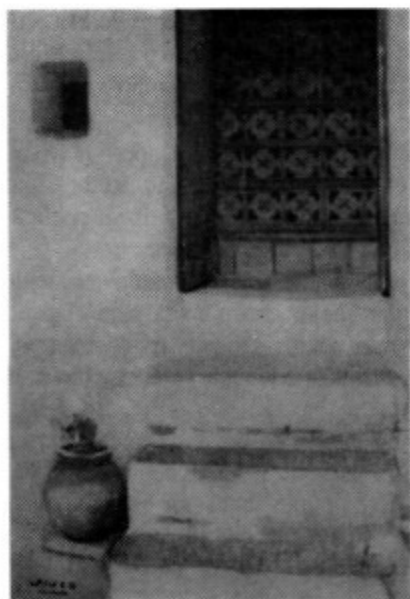
Su Alteza la Princesa Diana de Francia estuvo recientemente en Cala Millor, invitada por el Director de Perlas y Cuevas Don Rafael Ferrer Massanet el cual, tuvo la deferencia de que participara en la cena y posterior entrevista que se realizó en el Hotel BORNEO, Isabel Servera del CALA MILLOR 7, cuya entrevista que hizo a la Princesa Diana de Francia, se publicará en el próximo CALA MILLOR 7.



*Su Alteza la Princesa Diana de Francia es entrevistada por el periodista y pintor Gaspar Sabater.*

## MIGUEL VIVES INAUGURO LA EXPOSICION EN «SES FRAGATES», SU PROPIA GALERIA DE ARTE

El día 24 a las 17'30 h. tuvo lugar en la Galeria de Arte «Ses Fragates» una exposición de nuestro querido pintor



serverí, Miguel Vives. El éxito de esta exposición ha representado una acreditación con mención especial en la carrera artística de Miguel Vives, el cual sabe reflejar, de una forma personalísima junto a unos colores únicos, el amor de Mallorca a través de sus lienzos, la ilusión de los detalles, la esperanza del recuerdo, la vida cotidiana plasmada con pincelada viva en la tela antes blanca, ahora ya transformada por la mano mágica de este pintor en una obra de arte.

Toda la obra que expone en «Ses Fragates» sigue su pauta conceptual y temática; portales, bodegones, paisaje rural y marino, todo ello de aquí, de nuestra zona, y por lo tanto muy conocido.

Es pues, además de un éxito, una importante y deliciosa exposición.

R.L.

## DON MIGUEL TOUS, PRESIDENTE DEL CLUB ROTARY LLEVANT

«DAR DE UNO MISMO ANTES DE PENSAR EN UNO MISMO»

El próximo 31 de Agosto tendrá lugar la inauguración del Club Rotary Llevant, la tercera entidad de estas características, que abre sus puertas en la Isla después de la inauguración, hace doce años, del Club Rotary Mallorca y, un lustro después, del Rotary Palma Almudaina.

Su lema es: «dar de uno mismo, antes de pensar en uno mismo». El próximo Presidente del Club Rotary Llevant, Don Miguel Tous Servera, definió la entidad que pronto comenzará a funcionar como «una institución que impulsa la amistad, las normas éticas y la filantropía».

Todos sus miembros suelen reunir unas características determinadas: empresarios o pertenecientes a ocupaciones liberales de buena posición socio-económica y caracterizados por una profunda vocación de servicio a los demás.

La sede del tercer Club Rotary que se fundará en Mallorca estará localizada en Manacor, precisamente junto al restaurante Mendia Vell, donde tendrá lugar el acto de inauguración. El Vice-Presidente es Don Pedro Gonzalo Aguiló, el Secretario Don Enrique Viñas Gómez y el Macero, Don Justo Pérez Sánchez.

Las actividades de los «rotary» son entre otras, la de suministrar ayudas económicas y de apoyo humano a jóvenes, ancianos y otros colectivos sociales menos privilegiados; contribuir en la realización de proyectos para la erradicación de males sociales como el hambre, la pobreza o la marginación y, en definitiva, un cúmulo de propósitos indudablemente filantrópicos.

Es una satisfacción para esta zona de Llevant, contar con esta organización, donde todo un Señor: Miguel Tous Servera, ha tenido el «savoir faire» de aceptar el cargo de Presidente, gesto que le enaltece.

R.L.

Nota: esta información ha sido recogida de Antena 3 Radio.

## ACTO DE CONSTITUCION DEL ROTARY CLUB LLEVANT DE MALLORCA

El 31 de Agosto en los Jardines de Mencia Vell, tendrá lugar el Acto de Constitución del Rotari Club Llevant de Mallorca, siguiendo este programa:

Presentación: Epifanio Ibáñez. Saludo del Club Padrino: Pedro de A. Gual de Viala. Discurso del Presidente: Miguel Tous. Entrega la Carta Constitución: Daniel Navarro. Imposición de insignias a los nuevos rotarios y medalla a su Presidente.

Cena de compañerismo servida en el restaurante Mencia Vell y entrega de obsequios y recuerdos.

Concluida la cena, aproximadamente a las 21'15, todos los asistentes se desplazarán a las cuevas dels Hams, en Porto Cristo, donde tendrá lugar la gran gala musical organizada por el Rotary Club Llevant de Mallorca a beneficio de la Cruz Roja.

## OFICINA TURISTICA MUNICIPAL

Por iniciativa del Presidente de la Comisión de turismo Lúis Baudil y apoyado por el grupo de Gobierno, se ha puesto de nuevo en funcionamiento la Oficina Turística Municipal ubicada en la C/ Fetget.

El horario es de 8'30 h. hasta las 14'30 h. Toni Vives, de Vías y Obras se ha preocupado en pintar la Oficina y darle un mantenimiento adecuado.

Por otra parte Lúis Baudil tiene en proyecto re-editar el póster que conjuntamente con la Conselleria de Turismo se editó hace 2 años y hacer un folleto de información con los mapas de Son Servera y las zonas turísticas marcando los puntos de interés para facilitar la información, así como también agrupar todas las direcciones y teléfonos de interés. El folleto será tan sólo a una tinta y de bajo coste económico, pero representará una eficaz herramienta de información y promoción del municipio.

R.L.



La Brigada de Vías y Obras pintando la O.T.M.

## CENTRO DE SALUD SON SERVERA

### FIRMA DEL CONVENIO CON INSALUD

El primero de Agosto se firmó el Convenio del Centro de Salud entre el Ayuntamiento de Son Servera e INSALUD, con un carácter retroactivo al primero de julio y por un año de duración.

Por parte de INSALUD estaban los Doctores Castillo y Pomar, del Ayuntamiento, el Alcalde Eduard Servera, el Delegado de Sanidad Gabriel Pons y Antoni Cánovas, Delegado de Cultura.

La firma de este Convenio supone una gran ventaja económica para el Municipio de Son Servera, dado que ya a partir de la firma del mismo, Insalud dará una mayor aportación, y ésto se ha conseguido gracias a unas constructivas negociaciones entre el responsable de Sanidad del Ayuntamiento Doctor Pons y los Directivos de INSALUD.

### CENTRO DE SALUD SON SERVERA, ANTES DE LA FIRMA DE DICHO CONVENIO

Los gastos del Centro de Salud, conjuntamente con el Ambulatorio de Cala Millor suponía unos gastos mensuales de 1.300.000 pts. que era el coste total del mantenimiento y funcionamiento del Centro de Salud y Ambulatorio de Cala Millor; que incluía: un celador de noche, 2 mujeres de limpieza, 1 Administrativo, el alquiler del Ambulatorio de Cala Millor que es de 106.000 pts. mensuales, su mantenimiento, teléfono, luz, lavandería, calefacción, gastos generales. Ésto pues, representaba mensualmente 1.300.000 pts. que pagaba el Ayuntamiento.

Por su parte INSALUD mandaba mensualmente al Ayuntamiento la cantidad de 108.000 pts.

Según datos fidedignos, el Consistorio anterior en el Presupuesto de 1991 tenía destinados para el Centro de Salud una partida de 1.800.000 pts. al año.

### CENTRO DE SALUD SON SERVERA, DESPUÉS DE LA FIRMA DEL CONVENIO

INSALUD aportará y se hará cargo de a) La limpieza del Centro de Salud y del Ambulatorio de Cala Millor. b) El teléfono, c) GESA, facturas electricidad y d) Los gastos de limpieza.

Ayuntamiento de Son Servera aportará y se hará cargo de a) pagar el alquiler del Ambulatorio de Cala Millor. b) Un administrativo, c) Un celador y d) Se cuidará de la conservación del edificio e instalaciones.

Tan sólo la firma de este Convenio traducido en cifras supone una gran mejora económica para el pueblo, porque el Ayuntamiento somos todos y puede suponer también desde ahora una más estrecha colaboración con Insalud a todos los niveles.

Cala Millor 7 espera en breve dar a conocer en cifras los gastos tanto por parte de Insalud, como por parte del Ayuntamiento y así se podrán saber por cifras las ventajas de la firma de dicho Convenio, que ha supuesto para el Ayuntamiento, o sea para el pueblo.

R.L.



## ASFALTADO TRAMO ESQUINA HOTEL MILLOR SOL

UNA INDISCUTIBLE MEJORA



*Toni Vives, Pte. Vías y Obras*



*El tramo asfaltado con 6 m. amplitud*

Recientemente se ha asfaltado un importante tramo de la calle s'ametler de Cala Millor, esquina hotel Millor Sol y que conecta con la carretera principal.

Una indiscutible mejora que ha llevado a cabo el Presidente de la Comisión Vías y Obras Antonio Vives.

Hacia ya 4 años que muchos vecinos habían manifestado al Ayuntamiento, la necesidad de asfaltar esta calle; donde ultimamente los hoyos ya tenían una considerable profundidad, lo que desgastaba mucho a los vehículos. Toni Vives expuso a la Comisión de Gobierno la urgencia de esta obra propuesta, que fue apoyada por todos sus compañeros del Pacto de Gobierno.

La amplitud del tramo asfaltado es de seis metros y el coste ha sido pagado en la partida por arreglos de calles que contempla el presupuesto municipal.

Las personas más beneficiadas no han sido precisamente los vecinos, sino las cientos, por no decir miles de personas que pasando diariamente por esta calle, sobre todo desde que se ha llevado a cabo una acertada reforma circulatoria.

## PRESENTACIÓN MATERIAL CONTRA INCENDIOS LOCAL

POLICIA MUNICIPAL DE SAN LORENZO (SA  
COMA)



*Los dos policia Locales con el Equipo de Respiración*

El pasado día 16 en los locales de las oficinas de la policía local de San Lorenzo que tiene en Sa Coma, fue presentado al Equipo de la Revista Cala Millor 7 una Moto-bomba y un Equipo de Respiración Autónoma.

**MIGUEL GALMÉS GALMÉS**, delegado de la Policía y turismo nos explica el motivo de haber adquirido este Equipo.

Esta Moto-Bomba junto con el Equipo de Respiración en caso de incendio, inundaciones o siniestros será como una medida preventiva, tiene una gran ventaja, que se puede trasladar a cualquier rincón de hoteles, apartamentos o casas particulares y puede aspirar el agua de cualquier piscina, con esa medida se evitará que el fuego se propague hasta que los bomberos lleguen.

Nuestra colaboración será conjunta con el Ayuntamiento de Son Servera, nuestra presencia será de inmediato, y en todo momento colaborar con los parques de bomberos que intervengan en cualquier incendio o siniestro.

Los dos equipos de Respiración los utilizarán todos los policia locales de San Lorenzo que voluntariamente lo deseen, de hecho el Cabo Gabriel Sureda del Parque de bomberos de Llucmajor en unas clases prácticas y teóricas les está explicando su funcionamiento, con estos Equipos se podrá penetrar en sitios donde haya desprendimiento de gases tóxicos y olores, y permite una respiración normal.

**Miguel Marín**



CADENA

**La Robust**

## OFERTA DEL 21 DE AGOSTO AL 10 DE SEPTIEMBRE

### ALIMENTACIÓN

Foie-gras MUNAR 1/4 .....	130
Cereales KELLOG'S SMACKS .....	218
Cereales KELLOG'S corn flakes .....	180
Cacao COLA CAO 500 grs. ....	239
Foie-gras LA PIARA 100 grs. p.3 .....	299
Mejillón CALVO RO-100 pack. 3 unid. ....	269
Tomate triturado CIDACOS 1 kg. ....	83
Alubia DANI con tomate 1/2 kg. ....	69
Maiz DANI lata 1/2 kg. ....	113
Horchata COSTA brick 1 l. ....	175
Atún ALBO RO-100 pack. 3 unid. ....	278
Bonito ALBO OL 120 .....	168
Galleta GULLON BOER choco pack. 3 .....	195
Galleta GULLON BOER coco pack. 3 .....	195
Arroz LA FALLERA 1 kg. ....	138
Caldo STARLUX carne 24 past. ....	285
Café MARCILLA superior nat. 250 grs. ....	175
Aperitivo ROSDOR fritas 200 (bolsa transp., gigante, ond. met.) .....	139
DAN-UP danone 800 c.c. (todos los tipos) .....	175
DAN-UP danone 200 c.c. (todos los tipos) .....	49
Galletas ORTIZ rellena choco .....	109
Yogur CHAMBURCY sabores (todos los tipos) .....	29
Yogur CHAMBURCY chocolate .....	33
Mousse CHAMBURCY choco p-4 .....	199
Mousse CHAMBURCY fru. bosque .....	216
Pan PANRICO sandwich 600 grs. ....	169
Pan BIMBO silueta fresco familiar .....	235
Galleta LU PRINCIPE 180 g. ....	85

### LÍQUIDOS

Zumo D.SIMON brick. 1l. (naranja, piña, melocotón) .....	119
Naranja SCHWEPPES lata .....	35
Limón SCHWEPPES lata .....	35
Black cola SCHWEPPES lata .....	35
TRINARANJUS botella 1,5 l. (naranja, limón) .....	99
PEPSI COLA botella 2 l. (normal, light, s/cafeina) .....	169
SEVEN-UP lata .....	39
Vinos SAN ASENSIO botella 3/4 l. (tinto, rosado, blanco) .....	229
Champan DELAPIERRE extra .....	375
Vino BACH blanco seco 3/4 l. ....	369
Naranja KAS botella 2 l. ....	209
Limón KAS botella 2 l. ....	209

Cerveza SKOL 1 l. retornable .....	83
Cerveza SKOL lata .....	59

### CHARCUTERIA

Queso GRIMALT mallorquín s. ....	895
Queso GRIMALT barra .....	775
Paté TARRADELLAS finas hierbas .....	795
Paté TARRADELLAS pimienta verde 1,5 .....	795
Paté TARRADELLAS pimienta negra .....	875
Paté TARRADELLAS piñones .....	895
Jamón cocido ext. et. negra OSCAR MAYER .....	999
Chopped mead OSCAR MAYER .....	465

### CONGELADOS

Pollo FINDUS villaroi 360 grs. ....	339
Bastoncillos FINDUS pescado 300 grs. ....	255
Postre CAMY nata-fresa 600 grs. ....	199
Postre CAMY tres gustos 600 grs. ....	199
Postre CAMY vainilla-chocolate 600 grs. ....	199
Patata IGLO frita 600 grs. ....	125
Patata IGLO rodajas 750 grs. ....	155
Patata IGLO zig zag 750 grs. ....	155
Ketchisps IGLO 340 grs. ....	145
Varitas de merluza capitán IGLO 300 .....	269
Escalope de mar capitán IGLO 300 .....	269
Nuggets capitán IGLO 250 grs. ....	239

### LIMPIEZA Y DROGUERIA

Desodorante REXONA spray clásico .....	329
Desodorante REXONA hombre .....	329
Desodorante REXONA fresco .....	329
SPONTELA mediana N-12 .....	89
Dent. SIGNAL antisarro gigante .....	145
Dent. CLOSE-UP familiar .....	175
(rojo, verde, azul, dent. close-up + cepillo gratis)	
Espuma GILLETTE normal 300 grs. ....	339

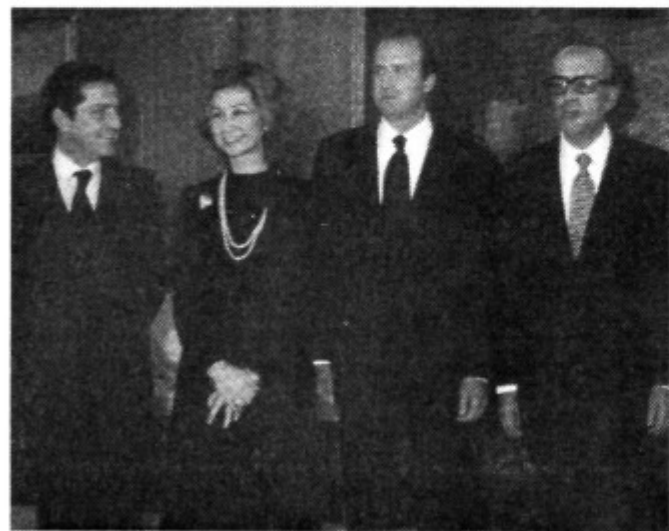
### NON FOOD

Juego hermetico RODEX pack. 3 unid. ....	445
Cazo cocina pack. 3 .....	595
Sarteres pulidas pack. 3 unid. ....	415

## LEOPOLDO CALVO SOTELO, PRESIDENTE DE GOBIERNO EN LA TRANSICIÓN

MODERADOR, RODRÍGUEZ MIRANDA

EX-MINISTRO



*Los Reyes posan junto a Adolfo Suárez, presidente saliente y Calvo Sotelo, el día de la jura como Jefe de Gobierno de éste último*

El día 2 de septiembre y dentro del 4º ciclo de las tertulias que Romeo Sala organiza en Pula, Don Leopoldo Calvo Sotelo, Presidente de Gobierno en la transición será el personaje que moderado por Don Santiago Rodríguez Miranda, centrará, disertará y basará su posterior coloquio en «Memorias de la Transición», título del libro que publicó el pasado año Don Leopoldo y que fué editado por Plaza y Janés, Barcelona.

A esta tertulia están invitados entre otros; el Presidente de la C.A.I.B. Don Gabriel Cañellas, el Presidente del C.I.M. Don Juan Verger, los Consellers, Sres Gilet, Oliver y Saiz, el Académico Don Joaquín Calvo Sotelo, El Alcalde de Palma, el Alcalde de Manacor, el Alcaldle de Son Servera, Doña Ana Subirón corresponsal del ABC, entre otros periodistas, así como también los Diputados Francisco Obrador y Josep Moll.

En el libro «Memoria viva de la Transición», Leopoldo Calvo Sotelo interpreta los principales hehcos de la Transición entre los que se encuentran la dimisión del primer Presidente Constitucional, Adolfo Suarez. Es la visión de uno de sus máximos colaboradores y de la persona que le sustituyó en el cargo, haciendo una revisión de las principales causas de esa decisión.

Me permito transcribir dos párrafos de su libro, donde comenta la dimisión de Adolfo Suarez:

«En el estado de ánimo de Adolfo Suárez había muchas cosas cuanto tomó su decisión. Había cansancio,

porque su tarea fue abrumadora durante cuatro años y medio, y porque la soledad propia del que manda tuvo en él más acendrada angustia, al faltarle instituciones y hábitos democráticos de la sociedad sobre los que apoyarse...»

«Cansancio, desilusión, amargura, incomprensión de los leales, complejo parlamentario: éstas pueden ser algunas de las razones de su dimisión»

## CONCIERTO BANDAS DE MÚSICA DE VALENCIA Y CENTRO MUSICAL DE SAN LORENZO



El pasado día 6 de Agosto en el parque de la Mar de Cala Millor, se dieron cita la banda de Música Paiporta de Valencia y la Banda de Música de San Lorenzo, el acto comenzó a las 20 horas con un pasacalles conjuntamente las dos bandas bajo la batuta del Director del Centro Musical de San Lorenzo, Francesc Sapiña desde la Banca March, Calle Sol y Avda Colón hasta el Parque del Mar donde ya espera a numeroso público, y donde ofrecieron un concierto conjunto en el que intervinieron un total de 120 músicos.

**Miguel Marín**

Cafetería - Restaurante

# Fortuna

ESPECIALIDAD EN TAPAS,  
APERITIVOS Y COMIDAS

ABIERTO TODO EL DIA

Cl. Fetget, 11 - Tel. 58 69 04  
CALA MILLOR



# «SA REVETLA» PARTICIPÓ EN EL 10º CERTAMEN DE BAILES POPULARES DE JUMILLA, MURCIA

Regresaron de Murcia los componentes de «SA REVETLA» de Son Servera, que intervinieron en el 10º Certamen Nacional de bailes popular que organiza la ciudad de Jumilla, y que participaron además de «SA REVETLA», un grupo de Ibiza, Santander, Murcia, Alicante, Albacete y Teruel.

La expedición estuvo formada por treinta y cuatro serverins, entre músicos, bailadores y cantadores. Les acompañaron el Presidente Mossèn Pere Pou y la Directora Margarita Nebot.



*Sa Revella, con otros grupos folklóricos que participaron. También participaron en el Certamen*



*«Sa Revella» en el Parque de Jumilla*



*Un grupo alegre y muy simpático de «serverins» en Jumilla*

Para todos ellos fue una bella e interesante experiencia, donde conocieron a otras gentes: representó un intercambio cultural.



*Una instantánea de la recepción en el Ayuntamiento de Jumilla*

Fueron muy bien atendidos y recibidos también en el Ayuntamiento de Jumilla.

La actuación de la Agrupación «SA REVETLA» fue aplaudida y muy bien valorada, tanto es así, que está prevista su participación para el próximo año.

I.S.

Fotos: Miquel Espases y Don Pedro Pou

## TONI GIL, PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN RESTAURACIÓN DE BALEARES HAY QUE MEJORAR CALIDAD Y SERVICIO»



*Toni Gil, presidente de la Asociación de Restauración de Balears*

CALA MILLOR 7, tuvo recientemente la oportunidad de compartir charla con este gran profesional del sector de Restauración donde se puede decir que su labor y entusiasmo como presidente de dicha Asociación, ha sido altamente valorada por todos sus asociados, así como también por sus buenas relaciones que mantiene con las Instituciones de la Isla. Según Toni Gil, «El sector de la Restauración necesita una reconversión, una reglamentación nueva, en definitiva: una ley Cladera. Por lo cual se está elaborando un proyecto donde se contemple mejor la calidad y servicio, de frenar nuevas iniciativas que no tengan un mínimo de calidad y que se pueda regular a través de la Conselleria y también Ayuntamientos».

«Existe una competencia ilegal y por ello tenemos que ofrecer un apoyo total a la Inspección General, la cual no va a intimidar sino a asegurar. Hay que mantener los precios, no bajarlos y en todo debemos esforzarnos en tratar nuestros temas con seriedad y profesionalidad».

Toni Gil, es todo un caballero con un gran estímulo para vivir la vida y dar también vida a los demás, porque disfruta de lo que hace y de ser aceptado por todos.

Isabel Servera

## PARTO FELIZ EN EL CENTRO DE SALUD DE SON SERVERA

El 26 de Agosto y a las 15'17 h. nació en el Centro de Salud de Son Servera una hermosa niña a la cual le impusieron el nombre de Rocío y su peso fue de 3'450 kg.

Su madre, Verónica Aurora Nemiña llegó acompañada de su esposo poco antes de las 15'00 h.; en la Unidad Sanitaria fue atendida por la Comadrona de Sant Llorenç Apolonia y la enfermera, seguidamente la recién nacida pasó el reconocimiento pediátrico del Doctor Toni Ferrer.

El martes día 27, el Alcalde de Son Servera, Eduard Ser-



*La recién nacida Rocío, con sus hermanos, su madre y el Alcalde de Son Servera, Eduard Servera, acompañado por sus compañeros de gobierno Toni Vives y Antoni Cánovas.*

vera acompañado del Delegado de Vías y Obras Toni Vives y del Delegado de Policía y Cultura Antoni Cánovas, se personaron en el domicilio de la recién nacida para interesarse por su estado de salud, haciéndole entrega a la madre de un ramo de flores y felicitando a ambas en nombre de todo el Ayuntamiento.

Según el Alcalde, hacía más de 25 años que no se había producido un alumbramiento en el pueblo de Son Servera.

## ESCOLETA D'ESTIU



*Acampada a Son Jordi*

Aquestes fotos pertanyen a distintes activitats realitzades durant l'Escoleta.

A la foto número 1 els nins participen en el taller de màsques. I a la número 2 una acampada a Son Jordi.

Dia 29 acaba el 2on torn de l'escoleta. Després els podrem passar més informació de les enquestes que passarem als pares i de la memòria que es farà.

Ajuntament de Son Servera

# LA COFRADÍA DE LA CADENA DE ASADORES EN PULA BAILIATO DE MALLORCA



*Señores Juan del Corral, Gil Xamena, An Kermann, Sala, Gil, Martín y Ucendo con la Sra. Barceló*

El 6 de agosto, un importante grupo de la Cofradía de la Cadena de Asadores, Chaîne des Rôtisseurs, asistió al Restaurante S'ERA DE PULA a una cena de gala.

Antes de iniciar la cena Don Juan Aukermann del Comité de la Junta, saludó a todos con mención especial al propietario de Restaurante Don Romeo Sala, el Director Don Aurelio Ucendo y al jefe de cocina Don José Martín, investidos este año como miembros de la Cadena de Asadores. Así como a los invitados, Don Eduardo Suarez, periodista, Don Antonio Salvé, abogado, el Cónsul General de Austria en Joahnesburgo, Don Kurt Tandler, el Sr. Andrada, Jefe de cocina del Restaurante Burladero de Sevilla, y al Cala Millor 7 de la Empresa Informacions Llevant S.A., finalizando como es habitual, prohibiendo fumar durante la cena.

El ambiente fue agradable, distinguido y alegre, con las actuaciones de Tucho Rivera y los Paraguayos.

Entre los asistentes estaban la Bailio de la Chaîne des Rôtisseurs Doña Margarita Barceló, el Bailio de Mallorca y Presidente de la Restauración de Baleares, Don Toni Gil, la pintora y escritora Doña Caty Juan de Corral, Don Miguel Amengual, Don Enrique Oliver entre otros.

Después, el doctor Don Juan Gil Xamena, hizo un comentario gastronómico de la cena, destacando la exquisitez de los lomos de conejo con Duxelle a la mostaza en grano, con guarnición de nidos de primavera y la concha victoria, en cuanto a los vinos concedió el mejor gusto al tinto Cabernet Sauvignon.



*La Brigada blanca con el Comité de la Junta de la Cofradía de Asadores Bailiato de Mallorca*



*La brigada roja con el Comité de la Junta de la Cofradía de Asadores Bailiato de Mallorca*

Seguidamente se unieron a Don Juan Gil, el comité de la Junta Chaîne des Rôtisseurs, quienes llamaron a la brigada blanca, cocina, y a la brigada roja, comedor a los que saludaron personalmente y fueron largamente aplaudidos.

Es preceptivo que durante la cena todos los miembros de la Cofradía lleven puestas sus medallas, por cierto, de un gusto exquisito y que las hay de diferentes colores.

El Bailio de Baleares y de Mallorca son verdes con un ribete que indica su rango. Los componentes del comité, son azules, las de color lila se conceden a los no profesionales del sector, pero sí amantes de la gastronomía, y a los propietarios de Restaurantes y profesionales empleados les corresponde el color naranja.

El servicio bajo la batuta de Aurelio Ucendo fue un 10. En cuanto al jefe de cocina José Martín, se puede decir que ha abierto Cátedra de cocina en Pula.

Isabel Servera



# VENIS

CERAMICA DE ELITE



COLECCION MALAGA

**Hnos.**  
**PALLICER PONS S.A.**  
**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

Juana Roca, 43 - SON SERVERA ( Mallorca )  
Tels. Almacén: 56 70 82 - 56 74 78 - FAX N.º: 56 74 58

Exposición de azulejos:  
PORCELANOSA  
VENIS  
ZIRCONIO  
SALONI . . .  
Otras marcas

Servicios de camiones  
Gruas  
Desmontes  
Excavaciones  
Maquinaria auxiliar para  
la construcción

## GIORGIO MEDICI, SECRETARIO NACIONAL DE AGROTURISMO EN ITALIA

DESDE EL CENTRO DE LA ISLA SE PUEDE LLEGAR TAMBIÉN AL MAR

Isabel Servera

Ya se ha iniciado el Agroturismo en Mallorca, concretamente hace unas semanas y en la Finca de Ca S'Hereu de Don Ventura Rubí en Son Servera, pasaron unos días de vacaciones el Secretario Nacional de Agroturismo en Italia Don Giorgio Medici y su esposa Luciana, profesora de Historia y Filosofía en Roma.

**«Mallorca es un paraíso y para que siga así la solución es no estropearla más, porque no es sustituible»**



*Giorgio Medici y su esposa Luciana.*

**-¿Cómo están pasando sus vacaciones en Mallorca y concretamente en la Finca de Ca S'Hereu?**

-Muy bien. En Mallorca los tiempos son largos... y vivir en una finca es una dimensión más humana de vivir unas vacaciones, en la tranquilidad de una casa y conocer a personas como Bárbara y Miguel, que nos atienden tan amablemente. Y por descontado vivir en esta hermosa finca de nuestro querido amigo Ventura Rubí que nos vemos frecuentemente en las reuniones que mantenemos sobre Agroturismo entre otros temas.

**-¿Cómo contemplan el Agroturismo en Mallorca?**

-Que tiene porvenir si se observan los resultados de otros países. Es un turismo diferente, hay que hacer propaganda y organizarse. Desde el centro de la isla se puede llegar también al mar, es un turismo con distinto impulso y nuevas atracciones. Mallorca debe

defender sus pueblos con su historia propia para el Agroturismo, cuyo motor no sólo es el campo, es que el arte sea más conocido y la Costa que se mantenga abierta, la cual precisa salvar y limpiar. A esta clase de turismo nos interesa las interesantes tradiciones de los pueblos, valorizarlas y transmitirlos. Aquí también la relación en realidad y precio es buena.

**-¿Cuál es su opinión de Mallorca?**

-La Mallorca cultural es muy interesante, encontrar el aspecto de la vida de un pueblo. Hemos comido cocina mallorquina, visitado aquí en concreto la Iglesia Nueva, síntesis de cultura árabe-política, su folklore, donde en sus cantos existe una unidad con otros cantos de otros pueblos del mediterráneo, con ritmos griegos en particular

con el Sirtaki. Son signos propios de la unidad del mediterráneo. También recuerda la música napolitana, escuchando en la Catedral un canto que conocíamos de nuestra infancia.

**-¿Les gustó la Catedral?**

-Para nosotros es la mejor de todo el mundo. Es mágica, encantadora, su be-

**«La belleza también es un recurso económico. Aunque su enemigo nº 1 es querer ganar dinero inmediatamente»**

lleza es solar, no triste. La Catedral casi sobre el mar es alegre, la sombra del sol y el sol se encuentra en todos los lugares. En el arte hay una mezcla de gótico y árabe.

**-¿Y de nuestra lengua, el mallorquín?**

-Es muy interesante, tiene algo de Sicilia y Mallorca, la síntesis de toda la cultura del Mediterráneo. Detectamos que el mallorquín tiene artículos como el Sardo de Cerdeña. Su lengua y lo anterior expuesto hacen que Mallorca sea un paraíso y para que siga así la solución es no estropearlo. Porque no es sustituible, hay que conservar el arte y la naturaleza porque es una responsabilidad que el mallorquín tiene frente al mundo. La belleza también es un recurso económico aunque su enemigo nº 1 es querer ganar dinero inmediatamente.

**-¿Cómo han observado, conocido**



Giorgio Medici y su esposa Luciana

a los isleños?

-Aquí la gente tiene el mismo tiempo del sur. Mucha humanidad, flexibilidad (no como la regidez alemana) y al mismo tiempo tienen la corrección y el respeto hacia los demás, que es típico del norte, con una amabilidad sin exagerar, es como poder encontrar a un camarero que no sea ni servil ni arrogante, que es difícil. Pues este equilibrio está en todas las maneras de los mallorquines que tienen un respeto a la profesionalidad.

-¿Algún defecto habrán hallado en la isla!

-Pues sí, en el medio ambiente, no en la gente. En Mallorca se debe hacer un stop a ciertos edificios y poner atención, porque este mar tan limpio y transparente empieza a sufrir. No hay que construir demasiado y es necesario organizar toda la depuración de las aguas.

Hay que conservar lo que existe. Falta una política turística, que se proteja el arte, que no se pierdan las tradiciones que continúan, pero hay mucha tradición oral y poca escrita y es necesario escribirlo para darlo a conocer a todos.



Distribuidor Oficial de los relojes

**CASIO**

**Joyerías**

**TALLER PROPIO**

LOTUS  
swatch

NOWLEY

SEIKO

**CALA MILLOR**  
**«KATIA»**

Avd. Cristóbal Colón, 15 - 54 y 56 - CALA MILLOR  
Teléfono 58 54 69 - 58 57 12 - 58 51 15

**EN ORO NO TENEMOS COMPETENCIA**

Tenemos los mejores precios de la zona

**Descuentos de hasta**  
**50 %**

**EL IMPERIO DE LOS**  
**TROFEOS DEPORTIVOS**





# ENTREVISTA A D. ANTONIO CÁNOVAS

JEFE DE LA POLICÍA LOCAL DE SON SERVERA Y RESPONSABLE DE LA CIRCULACIÓN



*En breve, esto podría ser una calle que enlazaría con la carretera Costa Los Pinos*

**-Hablemos del tema circulatorio que afecta a Cala Bona...**

-Sí, ha habido varios cambios de sentido circulatorio y aparcamientos en la Calle Na Llambies, debido a que es la única vía actualmente de paso entre Cala Millor y Costa Los Pinos. Tiene una densidad de vehículos enorme sobre todo el verano, por lo que se ha tomado la iniciativa de permitir sólo el estacionamiento a un lado de la calzada. En esta calle se intensificará la vigilancia Policial en cuanto a estacionamientos.

**-En el Paseo Marítimo Hotel Levante y Moreyo, ¿también han tenido cambios?**

-El Paseo Marítimo en todo su recorrido hasta ahora era de doble sentido, había vehículos estacionados en ambos lados incluso en las aceras, esto producía embotellamientos. En la actualidad ha pasado a ser de sentido único desde el cruce de la Calle Tramuntana hasta la Cafetería Torre Mar con la calle Son Floriana, y además el aparcamiento es quincenalmente.

**-La calle Tramuntana también ha quedado en un sólo sentido, ¿no**



*Toni Cánovas, Delegado de Policía*

**crees que esta calle para los autocares que desde Cala Bona tengan que ir a la Costa Los Pinos tienen que dar mucha vuelta?**

-Esta calle, debido a su estrechez ha quedado de sentido único desde la calle Na Llambies hasta el Paseo Marítimo, los que desde Cala Bona tengan que ir a la Costa Los Pinos, la calle que hay

al lado de la Pergola también ha quedado de sentido único desde Cala Bona hacia la carretera Costa de los Pinos debido a su estrechez sólo pueden circular turismos, en cuanto a los autocares creo que no tendrán dificultades tanto para entrar a Cala Bona como para salir.

Por la parte del mar, la calle va desde el hotel Levante hasta el Mollet ha quedado en un sólo sentido, ya que debido a los bares que existen y que están autorizados para montar sillas y mesas, con esta medida ha quedado descongestionado el estacionamiento y la circulación en dos sentidos, ya que se dispone de muy poco espacio para aparcamientos: con esto creo que se evitarán embotellamientos.

**-¿No crees que al final de Cala Bona sería una gran mejora abrir una calle hasta la carretera Costa Los Pinos?**

-Sí, sería una gran mejora. El concejal de obras Antonio Vives estudia la posibilidad y casi con toda seguridad que en corto plazo habrá una nueva vial en esta zona, desde el final de Cala Bona hasta la carretera Costa Los Pinos, que en sí ya está la calle en los nuevos apartamentos. Hay una redonda y sólo es llegar hasta el final de Cala Bona al camino que va al Port-Ros.

**-Antonio, si te parece bien, pasamos a Son Servera que también es problemático, Calle Juana Roca y Lepanto.**

-También se ha incrementado mucho el tráfico en la calle Juana Roca en la Zona del Taller de los hermanos Nebot se ha eliminado el estacionamiento ambos lados iguales que en la calle Pedro Antonio Servera en la zona del Bar Ca'n Xoroy, y en la calle General Franco desde la Punteta hasta el stop de la calle J. Massanet.

**-Una última pregunta, ¿la calle Juana Roca, «solución única dirección»?**

-Esta calle al ser carretera depende del MOPU y se están haciendo gestiones para ver si se puede hacer de sentido único.

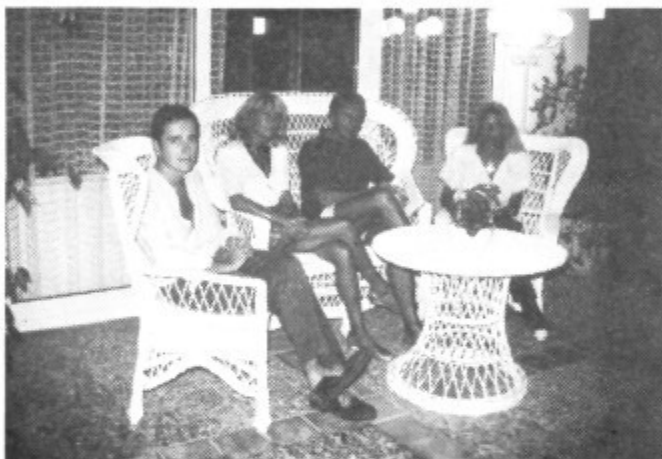
**Miguel Marín**

MIGUEL SOLER Y FAMILIA

## «AIXÒ ÉS CA NOSTRA»

CALA MILLOR 7 inicia una nueva sección en la cual pretende dar a conocer a nuestros distinguidos lectores, las casas de familias peculiares y particulares cuyo mérito es entre otro, haber elegido nuestro entorno, pueblo, paisaje para vivir. «Això és Ca nostra» tiene la ilusión de poder entrar muy respetuosamente, casi de puntillas y sin seguir una línea rigidamente trazada, y poder descubrir el ambiente y la atmósfera de cada casa particular. Al mismo tiempo aprovechamos la ocasión para charlar con ellos.

Nos encontramos con la familia Soler. Su casa está si-



Miguel Soler y su familia



Miguel Soler, Lina y sus hijos

Miguel Soler y su familia nos dedican un poco de su tiempo y mantémos con él esta conversación.

Miguel Soler nació en Murcia, pero es mallorquín y se siente por los cuatro costados. Está casado con una muy agradable mallorquina, Lina. Tiene 2 hijos, Silvia, graduada en Empresariales y Derecho, y Miguel que finalizará

el próximo año publicidad en la Universidad Complutense de Madrid.

A consecuencia de la amistad que les unía a los JAVALOYAS, orquesta ya históricamente mítica e inolvidable, hace 26 años vinieron a Cala Millor y les encantó tanto que ya siempre han pasado sus vacaciones aquí, viniendo largas temporadas o cortos fines de se-

tuada en un punto privilegiado de esta envidiable urbanización que es Costa de los Pinos. Desde la casa, situada a una altura considerable, se contempla toda la bahía. Con decir estas pocas palabras, tengo la impresión de haberlo dicho todo, indescriptiblemente bella!.

Las estancias son distinguidas, sencillas, de un buen gusto claro, personal y todo a su alrededor tiene mucha vida. Se nota un ambiente familiar, muy sanote, limpio, se hace realidad aquello de que... como si nos conociéramos de toda la vida.

mana. Primero en un apartamento, luego construyeron una casa en costa de los Pinos, y actualmente viven en ésta de la Avenida del Pinar, situada en primera línea.

Miguel Soler y Lina eran íntimos de los JAVALOYAS, él se ocupaba de su carrera artística, les ayudaba a elegir

las canciones, les dirigía las grabaciones; también les compuso canciones, una de ellas «Lina» dedicada a su mujer y que fue un gran éxito.

Miguel Soler dirige una empresa de publicidad «Mediterranea» aunque es un profesional de la radio, medio en el que ha trabajado 27 años, 25 en la SER, 2 EN LA COPE y durante un año hizo colaboraciones en ANTENA 3. También es periodista de prensa escrita, 25 años periodista en Última Hora. Para él todos estos años han representado, además de una enriquecedora experiencia, la maravillosa oportunidad de poder conocer a personas muy interesantes.

Actualmente metido de lleno en la publicidad y según sus propias palabras:

«La publicidad representa para mí la ilusión de toda mi vida, como la ONCE. La publicidad bien hecha es arte, una forma de llegar a los demás, de crecer, de impactar, de conseguir metas precisamente con tu propio esfuerzo lográndolo con tu capacidad creativa, y mi meta, claro está, es dirigir la mejor Agencia de Publicidad de Baleares.»

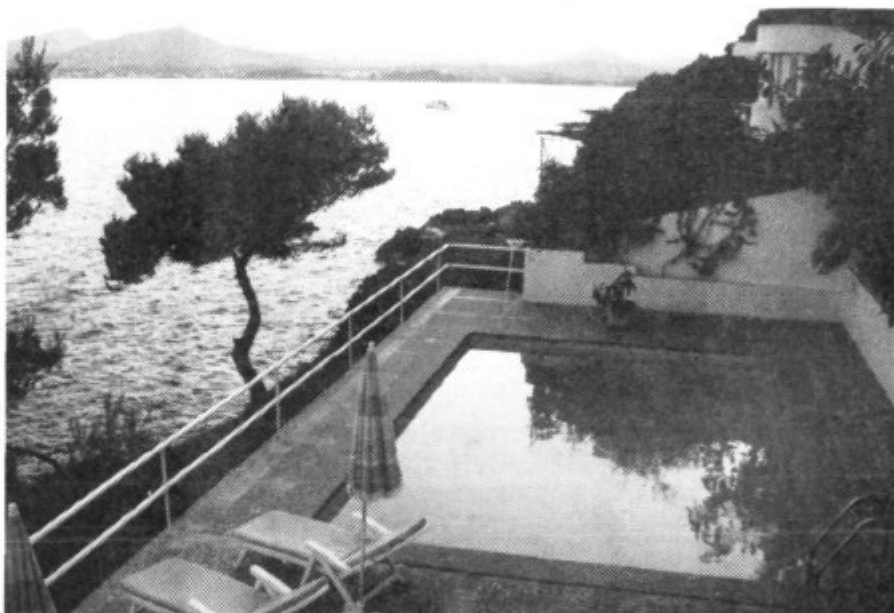
-¿Cómo está el mundo de la publi-

ciudad?

«En un momento espléndido, lo que pasa es que está vinculado como todo al éxito de la temporada turística. Parece que la publicidad aumenta, pero aumenta por la necesidad de vender. Aunque estemos a un buen nivel, hay que contar con el peligro de la recesión del turista, que es debida entre otros muchos factores a que los ingleses no viajan tanto, que hay una desviación de turistas a otros lugares y que también por desgracia, hemos perdido mucho turismo de calidad y otro punto puede ser que la oferta complementaria es cara. También es verdad que el «boom» turístico nos ha pillado tan de sorpresa y con tantos deseos de hacernos ricos, que no hemos aprendido bien.

**¿Cuál es tu participación y opinión sobre las tertulias de Pula?**

Mi participación en las Tertulias de Pula arranca de una gran amistad con Romeo. Me dijo que quería modificar el tipo de invitación y se la he diseñado, he colaborado con él en la búsqueda de algún contacto o tipo de invitado. Mi opinión sobre las Tertulias es que me parece una idea fenomenal, es una forma de tener un contacto con personas muy importantes donde hay que reconocer que en este aspecto Romeo se merece un 10, puesto que ha traído personalidades insospechables y creo que va a seguir esa misma línea. Personalmente me gustaría que las tertulias de Pula fueran menos técnicas, porque claro, al haber mayoría de periodistas las preguntas son muy técnicas, con lo cual, las personas que no son ni políti-



## FUSTERIA SON CARRIÓ

Gabriel Sancho «Can Calafat» tiene  
un taller de carpintería en general.

Especialista en muebles de cocina,  
persianas, vidrieras, baños, puertas  
Trabajos a medida

• Tel. 83 82 76

De 13 a 16 h. y de 20 a 22 h.

Calle Verónica, Barrio de «S'Estació»

A 40  
mts. de  
Disco Q

# Camelot

COCKTAIL-BAR  
CALA MILLOR

**SE TRASPASA**

**Informes: en el mismo bar**





cos ni profesionales del mundo de la información, están menos interesados en la participación, por decirlo de alguna manera.

Era un atardecer maravilloso en Costa de los Pinos....con Miguel Soler, Lina y sus hijos compartimos además de su amabilidad, otros temas que por falta de espacio, que no de interés, quedan archivados en la carpeta del corazón y de los buenos recuerdos.

La despedida de la familia Soler con un «hasta siempre que queráis». Miguel, ese gran profesional de los medios de comunicación y actualmente metido de lleno y con buena estrella en el mundo de la publicidad nos dijo lo siguiente:

«Consideramos sinceramente, que somos unos privilegiados por haber venido aquí hace 26 años. Estamos muy agradecidos de que esta zona nos haya acogido con tanto cariño, agradecidos de que tengamos en ella amigos y que mi intención por lo menos, es el próximo año seguramente, empadronarme en Son Servera, al que ya considero mi pueblo.

**Isabel Servera**  
Fotos: Studi Vives

## BELLEZA INTERIOR

La suave brisa del atardecer refrescaba lentamente el ambiente, dando a la casa una imagen acogedora con sugerentes tentaciones.

El buen gusto de todos y cada uno de sus detalles se unían al confort y cariño que allí se respiraba. Decorada modernamente pero con mucha personalidad, es ideal para pasar unas tranquilas vacaciones veraniegas sin la falta de ningún complemento más.

Tonos claros, grandes ventanales, cómodos muebles y cantidad de libros que completaban los espacios vacíos de una elegante y sencilla estantería, convertían la estancia en un ambiente puramente veraniego y refrescante. El ideal para descansar tras duras jornadas de trabajo, adentrándose en una interesante lectura, practicando hobbies, deportes o la comunicación familiar.

Los grandes ventanales separaban el salón de las terrazas, las cuales ofrecían comodidad, pudiendo disfrutar de un tranquilo bienestar mientras se goza de algo bello bajo un cielo luminoso, respirando la fresca brisa junto al aroma de los pinos y el sol brillando.

Pero lo más asombroso de todo es el mar que se observa desde la terraza; un agua quieta pero profunda, brillante, casi cristalina, que es capaz de ofrecerte tranquilidad con sólo observarlo.

Acompañados de la agradable simpatía de Miguel y Lina, y mirando todavía algún que otro detalle de la casa que pudiera sorprendernos, el día se transformó en tarde, y un trozo de luna en cuarto menguante brillaba en el cielo mientras la brisa soplaba suavemente cargada de recientes fragancias naturales. Y llegó la hora de despedirnos de esta agradable familia, como para empezar nuestra amistad a partir de esta visita.

Fuimos saliendo hasta llegar de nuevo al lugar donde empezó todo, recordando ahora lo que al principio nos imaginábamos.

**Marga S.**

## FINALIZADAS LAS FIESTAS DE SAN LORENZO

Una vez pasadas las fiestas patronales de Sant Llorenç des Cardassar, podemos sacar un balance bastante positivo de las mismas con una gran participación en todos los actos. El único lunar fue que no se pudo celebrar el concierto de Miguel Rios, quedando así unas fiestas un poco descafeinadas.

En la velada del viernes nueve, delante de la plaza del ayuntamiento hubo «boleros» y «Ball de bot» con una gran animación, como suele ser habitual, donde se hizo un minuto de silencio por la reciente defunción de «l'amo en Toni Fai» (E.P.D.) muy conocido por todos los amantes del ball de bot.

El sábado diez, día de nuestro patrón, en la habitual «tirada als coloms» se impuso Bernardo de la Parra. Después la «Missa Major» en honor a Sant Llorenç seguida de un refresco en homenaje a la tercera edad. Por la noche una verbena (con los Clippers, Laser y Juan Antonio y los Bohemios) Para los amantes del baile de salón, en el cual los alumnos del buen profesor de baile Benjamin, nos deleitaron con las enseñanzas aprendidas el pasado invierno.

Llegó el domingo, el día del concierto de Miguel Rios. Pero la madre naturaleza se puso caprichosa y no dejó celebrarlo. La gente quedó un poco decepcionada principalmente la joven, que siguió la marcha en los bares Es Garatge i S'Estel.

Pero siguieron las fiestas el lunes día doce, hubo las finales de tenis.

En la final infantil-juvenil se impuso Toni Servera a Llinás (por un 7-5; 6-1), en la segunda categoría Tomeu Gili se impuso a Miguel Puigrós (por un 6-3; 6-0), en la primera categoría para el tercer y cuarto puesto Jordi Soler se impuso a Biel Mesquida por un contundente (6-1; 6-1) y en la gran final Toni Riera se impuso a Jaume Ferre por un 6-3; 6-1. Mencionar que el torneo fue un auténtico éxito y muy bien organizado por parte de Pedro Más «Pisca» y Jordi Soler «Barbot» que se encargan de arbitrar, confeccionar el calendario etc. Y ellos mismos ya me han informado que se prepara otro tro-

feo para las fiestas de la «Mare de Deu Trobada» con la novedad del primer torneo en dobles. Oro a la pareja formada por Toni Más «Casal» y Biel Mesquida «Vicario» que se entrenan tres horas diarias en las pistas del hotel Santa María.

Por la noche «El grup llorençí de comèdies» puso en escena la obra titulada «Sa Padrina» según dos entendidos en la materia como son Toni Roig y Jaume Salas me destacaron la actuación de todos los integrantes del grupo y sobre todo a Cati Sureda y Francisca Sureda.

En martes y trece fue una diada infantil y juvenil.

Los niños disfrutaron de lo lindo con los juegos preparados por «El grup de joves llorencins» y el grupo «Serpentina i animació». Y por la noche una verbena con «trematrèmol» y «Tots Sants». En este mismo día tuvo lugar un partido de voleibol Peñas y Fútbol Peñas.

El voleibol en equipo llorençí Escavacions Hnos. Esteva venció por un contundente 3-1 (15-8; 14-16; 15-3 i 15-6) a la Agricultura Ecològica. Presentaron el nuevo fichaje Miquel Galmés «Gento», un pequeño gran colocador que les deparará grandes triunfos enseguida que haya cogido la forma para las properas fiestas de «La Mare de Deu»; ya se está preparando otro partido.

En el partido de Peña se enfrentaron la Peña deportiva Cardassar contra el Can Simó. En un partido muy igualado, como demuestra el resultado 2-2, el equipo guatlarí se impuso a los Simons en la tanda de penalistas.

Los goles fueron conseguidos por Cánovas en doble partida por el Can Simó. Badía y Galmés Font por parte del equipo llorençí.

Los trofeos fueron entregados por los ediles J. Santandreu (Fiestas) y Bme. Mestre (deportes).

Destacar los nuevos fichajes de la P.D. Cardassar que son: P. Fons, S. Sansó, Estarellas, y el respescado J. Fco. Raya.

El miércoles catorce, hubo la presentación del equipo femenino de fútbol del Cardassar y su oponente el equipo de Villafranca, el resultado final fue a favor del local 1-0 con un bonito gol de Marisol.

Luego el Cadassar de 3ª División se enfrentó al Felanitx con el resultado de 1-1 con un gol del pundonoroso jugador Rafael Sureda por la parte del Cardassar. Fue el típico partido de pretemporada con bastantes pruebas.

Por la noche la revista «Tres continentes» nos hizo pasar una buena velada con sus ballets, conjuntos musicales, magia y humor.

Y por último el jueves día 15 fue, se le puede decir, el día de la bicicleta. Por la mañana se celebró de la mano de Martín Riera «Mec», la primera carrera de Mountain Bike en Sant Llorenç tanto en federados como aficionados de la localidad. El campeón local fue Puigrós.

Por la tarde la «Unió Ciclista Sant Llorenç» organizó carreras para aficionados, Juveniles y otra social por invitación, donde corrieron aficionados de la Comarca de Llevant y del plat de Mallorca. El Campeón Llorençí fue Joan Lluís.

Para finalizar la fiesta como de costumbre un maravilloso castillo de fuegos artificiales y traca final.

También durante nuestras fiestas ha habido dos exposiciones de pintura, una de Antonia Girart en «Sa Nostra» y otra de Julio Balaguer en «Es Molí d'en Gras».

Desde Cala Millor 7 esperamos que hayan pasado unas buenas fiestas y que el año que viene aun sean mejores (sobre todo el tiempo).

¡Ah! y dentro de poco nos llegan las fiestas de «La Mare de Deu Trobada».

**M<sup>a</sup> J. Torres i Joan Fornés**

**FESTES DE LA MARE DE DEU TROBADA**

ENTREVISTA A DON JUAN FONT LLITERAS

Me dirijo al rector Don Juan Font Lliteras, que con este, ya son nueve los años que dirige estas fiestas, y otros tantos al cargo de nuestra parroquia. Muy conocido también en la zona de Llevant, ya que estuvo de rector quince años en son Servera.

-¿Qué cree que son para los llorencins las fiestas de «La Mare de Déu trobada»?

-Creo que son las fiestas más entrañables del año para Sant Llorenç des Cardassar, ya que «La mare de Déu» es para los llorencins lo que les une como pueblo y como cristianos, hasta incluso el nombre de Sant Llorenç des Cardassar indica el lugar, el campo de cardos donde según dice la leyenda fue encontrada la virgen. Es impresionante ver la cantidad de llorencins que, aunque estén residiendo fuera, también vienen para saludar a la «Mare de Déu». En definitiva, casi la totalidad



Don Juan Font

del pueblo llorencí.

-Hace nueve años que las organiza, las fiestas, ¿Qué son para usted estas fiestas?

-Son un instrumento fabuloso de pastoral para inculcar y vivir la devoción de nuestra madre. Son unas fiestas que voluntariamente se presentan colaboradores para hacer de éstas, unas fiestas populares y participadas.

-En las fiestas de Sant Llorenç se hizo una especie de mercadillo, y para estas se dice que se hará una tómbola, nos podrias decir ¿para qué finalidad se ha hecho este mercadillo, cómo se hará la tómbola?

-Se hacen estas dos obras de beneficencia para restaurar el tejado y adecentar el museo de la iglesia.

-Quiere añadir alguna cosa más...?

-Aprovecho la ocasión para dar las gracias a todos los que han colaborado y espero que seguirán siendo tan generosos como siempre en estas fiestas para la ayuda tan importante en la restauración del templo parroquial, y desear «Bones Festes» a todos los llorencins. Sé que el pueblo llorencí es un pueblo agradecido y generoso, y todo el mundo aportará su granito de arena. Bones Festes.

Juan Fornés

TE OBSEQUIAMOS  
CON EL PRIMER  
SISTEMA DE DIA  
ANTI-EDAD.



VALORADO EN 1800.-PTS.

**LANCÔME**  
PARIS

**PROGRÈS**

Victoria sobre las arrugas

Resultados espectaculares  
desde el fin de la segunda semana  
de aplicación.



Perfumeria:

**SIRER**

C. Sol, 24 - CALA MILLOR  
Tel. 58 53 65

Avd. Sa Coma, Edificio S' Estanyol, 12  
CALA MILLOR





**FESTES DE LA MARE DE DEU TROBADA**

Ya se han confeccionado el programa de fiestas de «La Mare de Déu Trobada», las cuales tendrán una duración de tres días (6, 7 y 8 de septiembre).

En éstas podremos ver o participar, salvo algún cambio de última hora.

**Viernes 6**

-10'30 (Para los niños). Dibujos con motivo de la «Mare de Déu Trobada», y seguidamente una exposición en las capillas de «La mare de Déu». A las 15'30 Taller para fabricar cometas y demás ideas.

-19'00 Tenis Final de dobles

-20'00 Recorrido incògnita (Edad de 16 a 100 años)

-22'00 Pescado Frito (Organiza Es Serrans de S. Llorenç)

-23'00 Noche Rock

**Sábado 7**

-10'00 Juegos infantiles

-15'00 Tiro Pichón

-17'45 Fútbol Infantil

-19'00 Fútbol Peñas

-20'00 Misa

-20'30 Concierto por la Banda de Música de S. Llorenç.

-22'00 Comedia «Un senyor damunt un ruc», interpretada por el «Grup llorenç de comèdies».

**Domingo 8**

-09'30 Cicloturistada

-15'30 Recorrido incògnita para niños (Edad de 0 a 15 años)

-18'00 Fútbol 3ª División Cardassar - Poblense.

-20'30 Misa solemne y seguidamente un «refresc para la 3ª edad

-22'00 Escola Card y Card en Festa.

También es estos días habrá una tómbola en «Sa Rectoria» y los beneficios serán para arreglar el tejado de la Iglesia.

«Bones Festes i Molts d'anys»

Joan Fornés

**SON CARRIÓ****NOTÍCIAS. ACONTECIMIENTOS**

El flamante campeón de futbito del Torneo de Ca'n Simó, Son Carrió-Totelsa les han sido ofrecidas varias ofertas para responsabilizarse en caso que se federasen, aunque por ahora está en punto muerto.

El pasado viernes 16, un acontecimiento rompió la tranquilidad de nuestra localidad. Sobre la 1'00 de la madrugada una ambulancia que había sido robada, pasó por las tranquilas calles

de Son Carrió a toda pastilla, y con la sirena y luces encendidas.

Al girar la esquina de's Forn vio a la Policía que estaba esperando delante del bar Ca'n Pi y al verlos giró bruscamente en el callejón sin salida de Ca's Patró. Al encontrarse atrapado, éste, dio marcha atrás chocando contra un coche aparcado en frente. La Policía aprovechó este momento la confusión para poder atraparlo.

El próximo viernes 23 a las 19 h. en

el Convento de las religiosas asistirá el equipo de la Cruz Roja de Donantes de Sangre.

Este acude varias veces al año en nuestra localidad, cada vez hay más participación. Para los que aun no sean donantes expuso que se animen en colaborar en esta magnífica y desinteresada, en cuanto al lucro, organización que es la Cruz Roja.

M<sup>r</sup> José Torres

# ESPECIAL VERANO

## ¿DÓNDE VAMOS...?



Tenis  
Bar  
Restaurante

**CA S'HEREU**

CUINA MALLORQUINA

Carretera Cala Millor  
Tel. 58 54 49 - SON SERVERA



Carrer Sipells, 7  
Tel. 58 59 90  
07560 CALA MILLOR

### Restaurant **LA CASA GALLEGA**

C/ Na Penyal, 11. Cala Millor  
Teléfono: 81 32 23

Dirección: XAVIER MORANTES

Cocina: MANOLÍ MARTÍN

Pescados frescos. Carnes frescas

Especialidad: parrilladas y frutos del mar

Vinos de Ribeiro, Albariños y otros



**Lago di Como**  
RISTORANTE ITALIANO

MENU A LA CARTE  
Y MENU DEL DIA

EL SABOR DE ITALIA  
MENU DE PASTAS

AL FINAL DE PUERTO DE CALA BONA

**586516** MARTES CERRADO



BAJOS HOTEL MORITO  
Tel. 58 68 22  
07560 CALA MILLOR  
(MALLORCA)

**MEDITERRANI**  
RESTAURANT



**Restaurante OASIS**  
INTERNATIONAL Y MALLORQUIN  
CUISINE

**81 03 79**

### RESTAURANTE **PORT - VELL**

DTOR. GUILLERMO NADAL SERVERA

**CARNES, PESCADO FRESCO Y MARISCO**  
(lunes cerrado)

CRUCE COSTA DE LOS PINOS  
SON SERVERA (MALLORCA)

RESERVAS AL  
TEL. 567902



Typisches altes mallorquinisches Bauernhaus  
Spanische Küche und Nouvelle Cuisine  
Typical Majorcan Farm House  
Spanish kitchen and Nouvelle Cuisine

Dirección: Sion des Pi - Chef Cocina Totol

Urbanización Son Floriana - Cala Millor

TEL. 58 60 75

## SUCESOS

### ROBO EN SON SERVERA EN EL DOMICILIO DE (A.N.N.)

El pasado día 19, el domicilio de la calle Sol propiedad de (Antonio N.N.) fue víctima de un robo, que los amigos a lo ajeno se apoderaron de joyas por valor de 350.000 pesetas; puesto el hecho en conocimiento de la Guardia Civil, iniciaron activas gestiones para el esclarecimiento del hecho; que dos días después fué detenido como presunto autor del hecho el vecino de Son Servera (Antonio R.N.) de 23 años siendo Puesto a disposición Judicial.

Los propietarios del Domicilio de la Calle Doctor Lliteras (Isabel S.T.) también fueron víctimas de robo que se apoderaron de unas 450.000 pesetas en metálico.

### ROBO EN SAN LORENZO DES CARDASSAR

El pasado día 23 cuatro individuos con un turismo sin identificar sustrajeron de las oficinas de la Cristalería San Lorenzo una caja conteniendo la recaudación del día, sin precisar la cantidad que podía contener en el interior de la caja.

Miguel Marín

## BRICO - MUEBLES CALA MILLOR

C/. Fetjet, esquina calle Son Corp  
Tel. 58 68 88 - CALA MILLOR (Mallorca)



G.A.T. 820. Telefax 586470

Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanella, 12  
Tels. (971) 585515 - 585552  
CALA MILLOR

Carretera Cala Agulla, 19  
Tels. (971) 564300 - 564017  
CALA RATJADA

#### ESPECIAL JÓVENES

Gran circuito marroquí (conduciendo un suzuki)  
Oferta 3 x 4. 7 días.....44.000 pts.

#### VUELOS CHARTER INTERNACIONAL

LONDRES desde .....	26.000 pts.
MANCHESTER.....	27.500 pts.
DUSSELDORF .....	30.000 pts.
VIENA.....	25.700 pts.

SANTO DOMINGO. 9 días..... 117.900 pts.

#### ESPECIAL VUELOS NACIONALES

MALAGA .....	5.500 PTS.	MADRID .....	4.750 PTS.
SEVILLA .....	6.000 PTS.	OVIEDO .....	7.000 PTS.
ALICANTE ....	3.750 PTS.	SANTIAGO ...	7.250 PTS.
BARCELON..	3.800 PTS.	VIGO .....	7.750 PTS.
BILBAO .....	5.500 PTS.	VITORIA.....	5.250 PTS.
GERONA .....	2.000 PTS.	VALENCIA ....	3.750 PTS.
ZARAGOZA..	6.500 PTS.	CANARIAS .	15.000 PTS.

## RESTAURANT

Torrador Típic

## Mendia Vell

OBERT CADA DIA  
ELS MIGDIES I VESPRES  
Divendres i dissabtes  
MÚSICA EN DIRECTE

Comedores privados para sus celebraciones en MENDIA VELL para su próxima reunión de negocios, comida de empresa, celebración social o aniversarios, MENDIA VELL le ofrece una de las más antiguas Possessions de Mallorca. Entre Manacor y Porto Cristo.

Possessió Mencia Vell

Ctra. Manacor - Porto Cristo

Telèfons 82 07 50 - 82 07 51 - 84 38 35





# FOTOS DE AYER

## FAMÍLIAS MASSANET PONS Y SERVERA

Esta fotografía refleja algunos de los componentes de las familias Massanet, Pons y Servera. Apoyando las manos de unos en los hombros de otros, como símbolo de amor y cariño.

Característica imagen del tiempo atrás en la cual se observan perfectamente los rasgos antiguos de aquellos tiempos; las ropas, la cesta en el suelo, el portal con un pequeño agujero para la entrada del gato, etc... Todos con miradas fijas, pero pensativas, humildes pero llenas de felicidad.

Esta foto pertenece a Margarita Chineta.



*1.- (Izquierda - Derecha) Catalina Chineta, Antonia Chineta, Catalina Ferrerica, Miguel Ferrarico, Juana María Manescala, Antonia Metgina, Toni Teulera, Sa Cartereta, Juana María Manescala, Miguel Chineta, Antonia Manescala, Miguel de's Clos.*



## Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

**Nos encargamos de  
pasar la revisión a su vehículo**

**Recuerde:**

**este año deben pasarla**

**todos los vehículos hasta PM 8776 - AK**

## MANUEL TARILONTE

DIRECTOR COMERCIAL DEL EUROTTEL



**-Rasgo principal de mi carácter.**

-La actividad. Me gusta tomar la iniciativa en lugar de limitarme a reaccionar ante los actos de los demás.

**-Cualidad que prefiero en el hombre.**

-La inteligencia.

**-Cualidad que prefiero en la mujer.**

-La fidelidad.

-Mi principal defecto.

### CURRÍCULUM-VITAE

**Nombre:** Manuel Tarilonte Meiriño

**Fecha de nacimiento:** 01-07-50

**Lugar:** La Coruña

**Estudios:** Bachillerato Superior, 1 año de Arquitectura, 2 de Química y 2 de Turismo.

**Trabajos:** Diferentes puestos en las Recepciones de: Gran Hotel La Toja (Pontevedra), Esso Motor Hotel (Maidenhead) Inglaterra, Hotel Penta (Paris) Francia, Hotel Penta (Lisboa) Portugal.

**Desde 1976:** Eurotel, como Receptionista, Jefe de Recepción y Director Comercial.

El cargo actual, que lo vengo desarrollando desde 1983, me responsabiliza de la promoción, ventas, publicidad, relaciones públicas, animación, etc.

-Ser tan exigente con los demás como conmigo mismo.

**-Ocupación que prefiero en mis ratos de ocio.**

-Estar con mis hijos, la jardinería y el bricolage.

**-Mi sueño dorado.**

-Tener mi propio Hotel.

**-Para estar en forma necesito dormir...**

-de 7 a 8 horas y no hacer la siesta.

**-Mis escritores favoritos.**

-Principalmente los españoles: Rosalía de Castro, Blasco Ibáñez y Camilo José Cela.

**-Mis pintores favoritos.**

-Los impresionistas: Manet, Sisley, Renoir, Pissarro, Sorolla...

**-Mis músicos favoritos.**

-Verdi, Mozart, Otis Redding y Elvis Presley.

**-Mi deporte favorito.**

-El Tenis.

**-Mis políticos favoritos.**

-Fraga y Aznar.

**-Héroes novelescos que más admiro.**

-Don Quijote, Sherlock Holmes y Romeo y Julieta.

**-Hecho histórico que prefiero.**

-El descubrimiento de América.

**-Comida y bebida que prefiero.**

-El marisco y un buen vino Albariño, no puedo olvidar mi origen gallego.

**-Lo que más detesto.**

-En el plano profesional, las personas que no tienen sentido de la responsabilidad y en un plano general, la hipocresía y la falta de comprensión.

**-Reforma local que creo más necesaria.**

-Actualmente, la circulación. Cala Millor es un verdadero laberinto.

**-Como quisiera dormir.**

-Sin sufrimiento y en mi casa.

**-Estado actual de mi espíritu.**

-De tranquilidad. Soy feliz con mi vocación y mi familia.

**-Faltas que me inspiran más indulgencia.**

-La desconfianza y el demasiado tiempo que necesito para perdonar las ofensas.

**OVERBOOKING**

Resulta que Mallorca ha tenido el overbooking por el que suspiraba desde los tiempos heroicos de 1986. Un orgasmo, vamos. Una verdadera maravilla, para los Touroperadores, claro. Ellos, al contrario que muchos hoteleros no han hecho ofertas; se han limitado a programar las que les han dado, descontando su comisión habitual a la que se ha añadido un plus, el plus del tonto.

Aquí no nos hemos dado cuenta todavía que Mallorca es nuestra. Que los hoteles son nuestros y que el clima y el mar nos pertenecen. Porque si lo supiéramos, la conclusión inmediata sería que el turista que desee venir a Mallorca a un Hotel, a disfrutar del mar y del sol, tiene que pagar nuestros precios. Que no debieran ser necesariamente precios de oferta.

Claro que el overbooking ha dado lugar a situaciones que podrían ser ca-



por José Luis del Reino

talogadas de cómicas, sino fuera porque hablamos del más importante modo de vida, quizá del único modo de vida, de estas Islas: aviones que llegan cargados y tienen que desviarse a otros países, gente durmiendo en las playas, creación de un banco de camas (¡vaya frasecita!), legalización repentina de la oferta ilegal, deslegalización (al día siguiente) de la oferta turística que ya era ilegal, etc., etc.

Y a todo esto Baleares, bien, gracias.

Empiezo a creer que estas benditas islas pueden aguantar todo lo que les echen. Aunque también causa tristeza saber que, en Europa, Baleares es sinónimo de zafiedad, movida barata, ruidos y similares.

Y es doblemente triste cuando sabe-

mos, o debiéramos saber, que Mallorca es más bella que Montecarlo, mucho más acogedora que la Costa Azul, con aguas más transparentes que las playas de la Romagna italiana y desde siempre, con una mejor infraestructura que Grecia o Yugoslavia.

Entonces, ¿que nos ha fallado?

Ha fallado la avaricia (o sea los fenicios), la incompetencia (es decir, el gobierno) y la ignorancia de los que no hemos aprendido en cabeza ajena (léase Costa del Sol). Y seguimos sin aprender.

Vamos a hacer las cuentas: si se han bajado los precios en un 50%, y yo creo que se han bajado, sólo necesitábamos la mitad de los turistas que han venido. Si se han bajado solamente un 25% pues una cuarta parte menos de turistas menos. Y entonces, ¿para qué el overbooking si no lo necesitábamos?

EN CALA MILLOR

**HIPER  
COLON**

**SUPERMERCADO COLON  
SIEMPRE A SU SERVICIO**

Avd. Cristóbal Colón, 38 - Tel. 58 51 22

Avd. Juan Servera Camps, s/n





**ROTARY CLUB LLEVANT DE MALLORCA**  
*presenta*

**cala  
millor 7**

Es una atención del

a  
benefici  
de la

**CREU  
ROJA  
DE LA  
MAR**

# **GRAN GALA MUSICAL**

al  
**SOCAVON DELS  
HAMS**

Dissabte 31 d'agost 1991,  
a les 22 hores

**BANCA**  **MARCH**

## IN

- Tener el tiempo libre para perderlo
- Tratar la gente...pero vivir solo
- Tomarse un «citroën» en Cala Bona
- Escribir en la arena las faltas de los amigos.
- La «Dama de rosa» en las sobremesas
- Beber sin sed, y amar en todas las épocas
- Los detalles
- Los secretos que se guardan más por delicadeza que por engañar.
- Querer las cosas como se hacen, o hacerlas como se quieran.

## OUT

- Descansar demasiado, es oxidarse
- El que busca amigos sin defectos.
- Que nuestros pies vayan por delante de nuestros zapatos
- Que nos hagan pagar caro lo que creemos que nos han regalado
- Lo desagradable que resulta caerle bien a la gente que te cae mal
- Los que elogian en alto, pero culpan bajito.
- Subir a un trono, es exclavizarse
- Adquirir la mala costumbre de ser infelices
- El afán de perfección, el resultado puede ser insoportable.

## CONVENIENTE RECORDAR

- Donde todo es complicado, hay también un libro que te enseña lo sencillo que puede resultar todo.
- La verdadera fuerza reside en el corazón.
- Por mala que parezcan las cosas, raras veces llegan a ser malas de verdad.
- Hay que conocer la realidad para poder desprenderse de ella (Pedro Crespo)
- Alejarse del mal es comprensión
- El tiempo tiene valor. Nadie vive el tiempo necesario para aprender bastante
- ¡Que difícil es hacer algo sencillo!. Hasta para el hombre resulta difícil ser humano (Ghalih)
- Quien ambiciona el poder pierde su propia libertad.
- La perseverancia no consiste en no caer nunca, sino en levantarse siempre. (Jesús Urteaga).

Bisquit

LEA CALA MILLOR 7,  
la única Revista post-moderna  
CALA MILLOR 7  
tiene su mensaje personal ¡Descúbralo!



COMERCIAL

ANTONIO QUILES VENTEO



- ★ Cámaras frigoríficas, vitrinas expositoras
- ★ El frío para alimentos de confianza
- ★ Aire acondicionado
- ★ Fabricadoras de hielo, enfriadores de botellas, arcones congeladores, cafeteras

- ★ Balanzas de precisión, cortadoras de carne, picadoras, embutidoras, etc.
- ★ Extracción de humos

★ MOBILIARIO DE HOSTELERIA

**Taver** - **Instaclack**

Son Corp, 7  
Teléfono 58 59 98

Fax: 58 65 30  
CALA MILLOR (Mallorca)

# ESCRITO PARA SIEMPRE

«Son Sant Joan es la puerta de Mallorca y veamos el aspecto que ofrece a mediados de agosto: servicios deplorables, saturación evidente, accesos termundistas, para paliar lo que se debe llamar sobrecontracción (que eso es el «overbooking») en vez de sobreocupación, exceso de demanda y zaran-dajas por el estilo»

**Andrés Ferret**  
Periodista Diario de Mallorca

«Un Grande de España hoy en día no es nada. Es un señor que tiene un título y que significaba algo cuando la aristocracia tenía poder político y financiero. Hoy se ha quedado reducido a un club de gente que se reúnen en Madrid en lo que yo llamo «Mongolia exterior» (Punta de Hierro) y que hablan de caballos, de perros, de perdices, porque no pueden hablar de otra cosa».

**José Luis de Vilallonga**  
Escritor y periodista Diario de Mallorca

«Todavía, a estas alturas, tratamos las vidas humanas con el mismo criterio con el que contamos los tornillos que existen en un almacén».

**Camilo José Cela**

«Requiem por la PERESTROICA. Golpe de estado en la URSS. Cuando la causa de la libertad retrocede en algún lugar, ese drama nos afecta a todos, en un planeta fatalmente interco-

nectado.

Cuando los tanques penetran en el corazón de una ciudad, sucede lo mismo que el 19 de agosto en Moscú; que la represión se quita brutalmente todas las caretas para acabar con el gobierno legítimo de un pueblo.

**Editorial Diario de Mallorca**

«La mágica palabra CALIDAD, que se pretende en todas partes, quedará vacía de contenido si todo consiste en poner una araña de cristal veneciano en el comedor, cuando la sopa sigue siendo de sobre.»

**M. Truyols**  
Directora Oficina Turística

## EN POCAS PALABRAS CATALINA GALMÉS SERVERA



-¿Qué es lo más importante para ti?  
-La familia

-¿Algo que te llame la atención?

-La Naturaleza y la inocencia de un niño.

-¿Sientes temor por algo?

-Alguna enfermedad irreversible para las personas a quien yo quiero y aprecio. Drogas y guerra.

-¿Vives con o sin ilusiones?

-Siempre con ilusiones

-Tu mayor deseo...

-Que al alcanzar la madurez, mis hijos sean verdaderas «personas».

-Una mañana te levantes y....

-Me desconecto de todo, leo un libro hasta terminarlo.

-Que te sugieren estas palabras: Paz, Verdad, Familia...

-Paz: Tranquilidad, bienestar, sosiego. Verdad: Sinceridad. Familia: Amor, TODO.

-¿Te sientes afortunada?

-Si

-Una fecha, un lugar y una persona

-12-1-1980, Son Servera, Jaime.



## INGENIERIA Y MONTAJES INSULAR, S.A.

### ELECTRICIDAD - FONTANERIA

### CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

### CONTRAINCENDIOS - CENTRO DE TRANSFORMACION PROYECTOS

Teléfono (971) 58 54 62 - Telefax (971) 58 60 72  
07560 CALA MILLOR - SON SERVERA (Mallorca)



# Restaurante OASIS



INTERNATIONAL Y MALLORQUIN  
CUISINE

81 03 79



## S'ERA DE PULA R E S T A U R A N T

Carretera Son Servera- Capdepera Km. 3. Son Servera. Mallorca.  
Teléfono 971 / 56 79 40. Fax 971 / 56 71 51

Ambos restaurantes le recomiendan



**DISMAVI**  
DISTRIBUIDORA MALLORQUINA DE VINOS  
ANTONIO RIERA BRUNET

**JEAN LEON**  
CABERNET SAUVIGNON

**TORELLÓ**

Silencio 70 Tel. 55 26 40 07500 MANACOR (Mallorca)

## ASPIDISTRA

La única especie de Aspidistra que se cultiva en interiores es *A. Elatior*, que sobrevive en las peores condiciones y vive donde pocas plantas resisten.

### CUIDADOS DE CULTIVO:

**Luz.-** Aunque las Aspidistra pueden vivir en rincones oscuros o en condiciones de escasa luz, tienen crecimientos satisfactorios únicamente en lugares con luz media.

La luz directa solar o el exceso de la luz producen quemaduras en sus hojas.

**Temperatura.-** Vive y florece bien tanto en las habitaciones cálidas como en las frías.

**Riego.-** Necesitan riegos moderados durante todo el año, que humedezcan la mezcla permitiendo que los dos tercios superiores de la misma se sequen entre dos riegos. Cuando el riego es excesivo, aparecen marcas marrones en la superficie de las hojas.

**Fertilización.-** Aplíquense riegos con líquido fertilizante cada dos semanas, durante el período de crecimiento activo.

**Sustratos y trasplantes:** Utilícese mezcla moral para plantas de interior.



Las Aspidistra sólo necesitan trasplante cada tres o cuatro años. Cuando la planta esté demasiado crecida para un tiesto, puede trasplantarse a otro un tamaño mayor (2'5 cm), en primavera, cuando inicie el nuevo crecimiento.

Asegúrese el drenaje del tiesto mediante una buena capa de fragmentos o cascotes de barro en el fondo. Cuando se considere que la planta ha adquirido

el tamaño máximo deseable de tiesto, sustitúyase el trasplante por la renovación, cada primavera, de la capa superior del sustrato.

**Propagación.-** Mediante división de matas viejas en primavera. La fertilización con solución nutritiva debe iniciarse con carácter regular la primavera siguiente, al tiempo que se inicia el nuevo crecimiento.



**jardineria grèvol**  
garden center

• FLORS  
• PLANTES  
• JARDINS

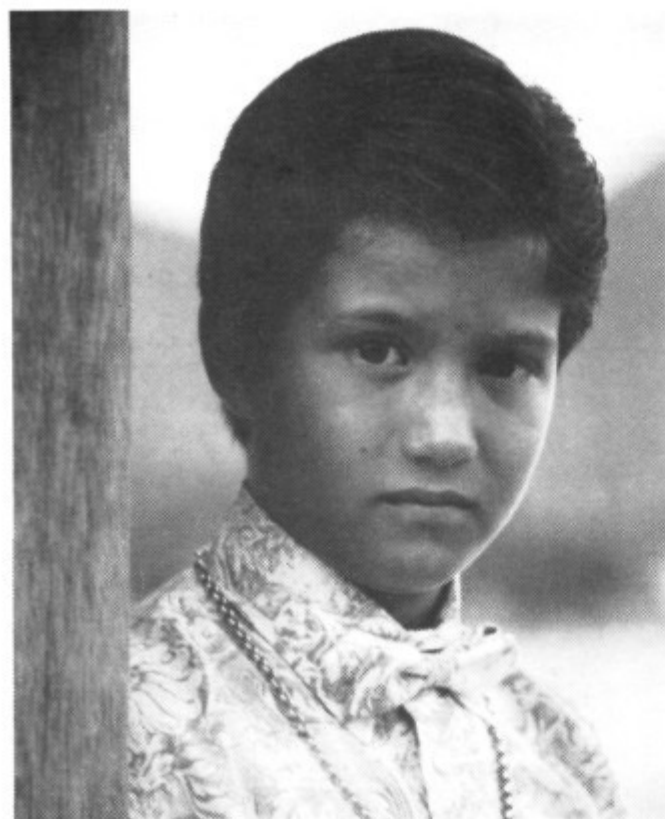
C/. Gral. Franco, 29  
07550 Son Servera (MALLORCA)

TELÉFONO 56 74 54 - 56 74 86  
FAX 56 81 31

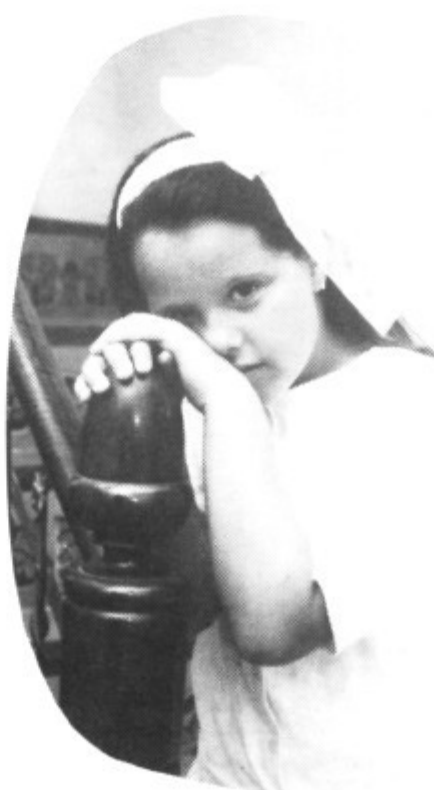
## COMUNIONES



El día 4 de agosto de 1991, recibieron la Primera comunión los niños Toni y Francisco Damián Vilches Ripoll en la capilla del Port Nou. Felicitamos a todos sus familiares.



Camilo Riera Chaparro comulgó el día 18-8-91 en Porto Cristo, felicidades a la familia Riera.



Lourdes Sureda Febrer comulgó el día 16-8-91 en Manacor, felicitamos a la familia Sureda.

Joan & Harry Fullich of Son Servera celebrated 50 years of matrimony on friday, 23rd August. They have lived in Son Servera for 20 years and are well known in the area.

Fontanería  
Calefacción  
B. Sumergidas  
Muebles Cocina

Suministros de:  
Hostelería  
Bares - Rest.  
Electrodomésticos  
Artículos Regalo



**SUMINISTROS**

**MURILLO, S.L.**

*Exposición y venta:  
Calle Juana Roca, 39*

**Tel. 56 73 21  
SON SERVERA**





## C.D. BADIA DE CALA MILLOR TEMPORADA 91/92



De izquierda a dcha. y de arriba a abajo: LÓPEZ, José Ramón López López, nació 9-7-72 en Son Servera, mide 1'76, pesa 74 kg. PORTERO; NADAL, Andrés Nadal Fons, nació 7-2-69 en Manacor, mide 1'78 pesa 72 Kg. Procedente del Sant Llorenç. PORTERO; BRUNET, Fco. Brunet Nebot, nació 4-7-71 en Son Servera, mide 1'72 pesa 70 kg. DEFENSA; PEÑAFORT, Antonio Peñafort Valcaneras, nació 18-5-70 en son Servera, mide 1'75 pesa 69 Kg. DEFENSA.; MATIAS, Matias Ramis Mas, nació 18-6-64 en Maria de la Salud, mide 1'70 pesa 65 kg. DEFENSA.; CANDIDO, Candido Nieto Sánchez, nació 15-10-72, en Ossa de Montiel (Albacete) mide 1'75 pesa 72 kg. DEFENSA. Procedente del Juvenil (Badia); MARCELINO, Marcelino Pérez Becerra, nació 25-9-69 en Palma, mide 1'70, pesa 69 kg. DEFENSA; SEBASTIAN, Sebastian Nebot Andreu, nació 24-6-68 en Son Servera, 1'67 y 65 kg. DEFENSA; BAUZÁ, Juan Bauzá Bauzá, nació 28-2-65 en Son Servera. Mide 1'80 y pesa 82 kg. DEFENSA; SALVURI, Salvador Romero Sánchez, nació 31-3-62 en Ronda (Málaga) mide 1'74 pesa 65 kg. CENTROCAMPISTA; NEBOT, Juan Nebot Domenge, nació 17-4-68, en Son Servera, 1'70 y pesa 63 kg. CENTROCAMPISTA; JULIAN, Julian Murillo Andrés, nació el 22-1-68 en Barcelona mide 1'76 pesa 72 kg. CENTROCAMPISTA; MONJO, Jaime Servera Servera, nació el 26-6-72, en Son Servera mide 1'67 pesa 59 kgs. CENTROCAMPISTA; BARCELÓ, Miguel A. Barceló Barceló, nació 14-2-69 Palma, 1'75 pesa 73 kg. CENTROCAMPISTA; MANZANO, Ramón Manzano Riera nació el 10-4-73 en Son Servera, mide 1'78 pesa 78 kg. Procedente Juvenil-Badia. CENTROCAMPISTA; ANDREU, Juan Andreu Servera, nació el 10-5-70 en Son Servera, mide 1'70, pesa 63 kgs. DELANTERO; SANSÓ, José Sansó Barceló, nació el 21-5-64 en Villafnca, mide 1'80 pesa 73 kg. DELANTERO; BOTELLA, Antonio Botella Gayá, nació 23-3-69 en Manacor, mide 1'80 pesa 73 kg. Procedente del Porto Cristo. DELANTERO; ESTEBAN CALDENTY HUGUET, nació el 27-12-52 en Manacor. ENTRENADOR 2ª Temporada al frente del equipo.

# JERONIMO VIVES E HIJOS PRESENTA... ... EN CALA MILLOR



PORCELANAS GALOS  
PORCELANAS ELISA  
METACRILATO  
OBJETOS DE LATON  
VAJILLAS DE PORCELANA  
CERAMICA MURCIANA  
CERAMICA GRANADINA  
CERAMICA CASTELLANA  
CERAMICA DE PORTOL  
MACETEROS  
CRISTAL  
JARDINERAS HORMIGON DECORADO  
LAMPARAS SOBREMESA  
OBJETOS DE REGALO EN GENERAL



## HORARIO AGOSTO

Almacén S. Servera: 07'00 - 13'00 h.

Oficina S. Servera: 09'00 - 13'00 h.

Exposición S. Servera y tienda C. Millor:

09'00 - 13'00 y 16'00 a 20'00 h.

Sábados de 09'00 a 13'00 h.

Oficinas, Almacén, Exposición y venta  
Plaza General Goded, 2  
Tels. 56 71 95 - 56 81 43 - Fax 56 80 62  
07550 Son Servera - Mallorca

Exposición y Venta  
Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca

## VIVES VISTE SU CASA

## GRAN DECEPCIÓN EN LA CENA HOMENAJE AL BADÍA DE C. MILLOR

Como cada año antes de comenzar la nueva temporada, se celebra, una cena homenaje para los jugadores del Badía, en la que se entregan, los trofeos conseguidos por ellos en la pasada campaña y se intenta recaudar fondos, para afrontar la nueva andadura.

El día 23 de agosto, fue la fecha elegida por la directiva, para esta ocasión, como siempre se trabaja con toda la ilusión del mundo para conseguir un buen espectáculo.

Con el fin de evitar gastos y la manera de colaboración, hoteles, restaurantes y casas comerciales de la zona, ofrecen su ayuda en forma de alimentos, bebidas y regalos para sortear, durante la velada. Pero todo este montaje, no serviría para nada, sin la asistencia de aficionados o simpatizantes y la verdad que no hubo la participación esperada. Los asistentes fueron mínimos y eso que los precios eran totalmente asequibles 3.000 pts. por persona, fue penoso ver tanta cantidad de sitios vacíos.

Tenemos un equipo que cualquier afición, quisiera tener, con chicos del pueblo, que era una de las excusas puestas hace algunos años, cuando se quejaban de que había muchos forasteros en las filas del Badía, amigos no nos engañemos, no hay tales excusas, si queremos fútbol, hay que mantener ese fútbol, los jugadores no pueden cobrar menos de lo que cobran y no tenemos la suerte, el día que estos chicos se cansen nos iremos a ver partidos a San Lorenzo, Manacor, etc, pues en son Servera, Cala Millor no

habrá quien juegue y por si alguno no lo había pensado, la cantidad de niños que

juegan en las categorías inferiores estarían simplemente en la calle, pues no habría

ninguna entidad deportiva para acogerlos en su propio pueblo.

Para no aburrirnos mas, pasamos a contaros lo que fue la cena en sí. La presentación del buffet perfecta y los asistentes nos servimos nuestros propios platos, mientras que algunos directivos servían las bebidas, la velada estuvo amenizada por un conjunto. Posteriormente se pasó a la entrega de trofeos, regalados por la Revista Cala Millor 7, sus ganadores fueron trofeo al máximo goleador 90-91, lo obtuvo Miguel Barceló, la regularidad tuvo dos vencedores Julian Murillo y José Ramon López. Julio Prol y Pedro González recibieron una placa por su labor al frente de sus respectivos equipos.

Los regalos sorteados fueron obsequio de joyerías Cala Millor Katja, Jardinería Grevol, Comercial Murillo y por último se procedió a subastar un balón con las firmas de todos los jugadores, regalo de Enrique «Sevilla» y dos cuadros de los pintores Javier Vivancos y Miguel Vives, Toni Peñafor se encargó de la misma, con gran acierto. El balón fue a parar a manos del Sr. Damián, el cuadro de Vivancos para el Sr. Manuel Serrano y la Sra. Fullana se llevó el cuadro de Vives.

Entre los asistentes a la cena se encontraban el Alcalde de Son Servera, Sr. Eduardo Servera y el concejal Antonio Cánovas.

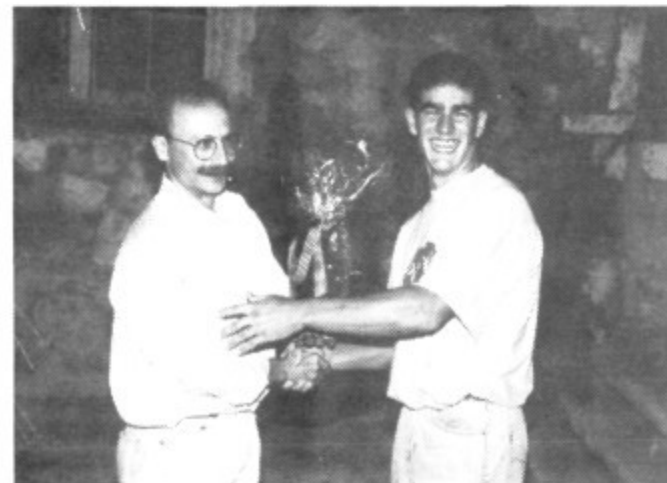
Sólo nos resta decir que según algunos, la causa de la asistencia fue por motivos de mala información, les recordamos que la campaña de socios está ahí.



*Pilar entrega el trofeo a Julian Murillo*



*Sr. Amador Mosqueda entrega a Miquel Barceló el Trofeo al máximo goleador*



*Jaime entrega el trofeo a López*

# EL BADÍA ELIMINÓ CON TODA JUSTICIA AL AT. BALEARES

C.D. MANACOR EL PRÓXIMO RIVAL

Por el tanteo global de 2 goles a 1 venció el Badía de C.M. al At. Baleares en la primera serie eliminatoria de la Copa de Su Majestad el Rey.

El primer partido celebrado el día 21 en Cala Millor, terminó con el resultado de empate a 0 goles, lo que dejaba las espadas en alto para afrontar el partido de vuelta a jugar en el estadio Balear, y ha sido precisamente en este bonito campo de fútbol, donde los muchachos de Esteban se alzaban con el triunfo imponiéndose al equipo Balearico por 1-2 goles.

Fueron dos encuentros totalmente distintos, en cuanto al planteamiento se refiere, en Cala Millor el equipo visitante salió dispuesto a mantener el resultado inicial, no dejando jugar a nuestro equipo, con marcajes estrechos y mucha presión en el centro del campo, tan sólo lanzaron un par de contraataques con peligro. Esta táctica dada la fortaleza de estos jugadores les fue bien.

La historia en Palma cambió radicalmente allí tenían que crear y salieron a relucir las deficiencias en este terreno, bastó al Badía estar bien situado en el campo y aprovechar las ocasiones, para vencer. Con este comentario no queremos restar ningún mérito ni hacer ver que el partido fue fácil, se trabajó sin descanso y la recompensa a todo ello es estar en la siguiente eliminatoria.

Los goles fueron marcados por Andreu, el primero anticipándose al portero en



III División. C.D. Badía

una mala cesión, lo regateó y tiró con la pierna izquierda, un precioso gol. El segundo lo obtuvo Salvuri al transformar un penalti cometido sobre Andreu, después de un magistral pase de Nebot y el gol del At. Baleares lo consiguió el jugador Cristian recogiendo

un rechazo de López.

Esteban utilizó a los siguientes jugadores en estos dos partidos: López, Bauzá, Peñafor, Matias, Marcelino Brunet, Salvuri, Julian, Andreu, Nebot, Barceló, Botella y Sebastian.

Chea entrenador del At. Baleares alineó a los si-

guientes hombres: Toto, Salas, Pulido, Salinas, Sebastian, Sendino, Sergio, Cristian, Nuviola, Vicens, Reynés, Martínez, Veny, Roig y Fernández.

Los árbitros fueron en Cala Millor Jimenez Gracia. Mal. En Palma Navarro Clemente. Buena actuación.

La foto recoge el momento en que el Sr. Bernardo Brunet Riera firma el contrato que durante dos temporadas le mantendrá ligado al C.D. Badía de Cala Millor, al cual patrocinará, lo que quiere decir que las camisetas de los diferentes equipos que componen este club llevarán la inscripción de «Hiper Colon».

En el acto estuvo presente el Presidente Sr. Juan Brunet y Cala Millor 7.

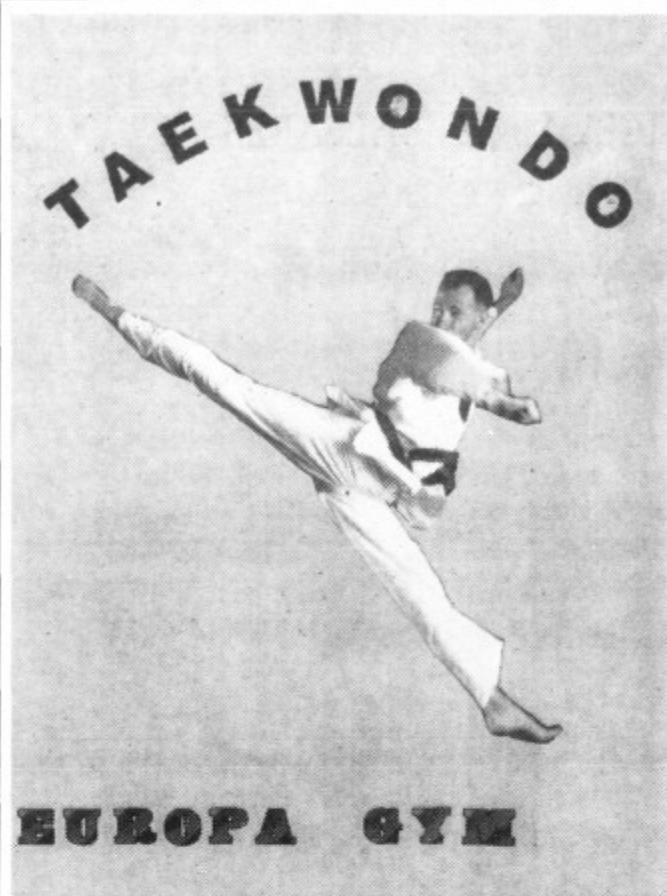
Así como los nietos del Sr. Brunet que también podemos apreciar en la foto.

Bonito gesto, que toda la familia del Badía agradecemos cordialmente.



Sr. Bernardo Brunet Riera firma el contrato en presencia del Presidente Sr. Juan Brunet





# GIMNASIO EUROPA

CENTRO DE CULTURA FÍSICA

**Dra. ROSA CORTÉS SERRA**

*Especialista en: DIETÉTICA Y NUTRICIÓN  
MEDICINA ESTÉTICA Y MESOTERAPIA*

**Dr. MATEO SOLER MESTRE**

*FISIOTERAPEUTA  
QUIROMASAJISTA*

*C/ Na Llambies, 21. Cala Millor  
Tel. 81 32 24*



**QUIROMASAJISTA**  
~DIPLOMADO~

*Mateo Ferrera*

**MASAJES TERAPEUTICOS: COLUMNA VERTEBRAL - CIATICA**

**ARTROSIS - LUMBAGO - REUMATISMO - NERVIOS - STRES - MALA CIRCULACION**

**C/. Pula, 7**

**Tel. 58 60 42**

**CALA MILLOR**

# CENA FÚTBOL BASE A SES CASES DE CA S'HEREU

El pasado viernes día 16 de Agosto, tuvo lugar la cena habitual con los padres, directivos y jugadores que componen el futuro del Fútbol de III División.

La cena dio comienzo a las 22 horas y podemos decir que fue un éxito de participación, ya que los padres y simpatizantes de los chavales repondieron al máximo.

En la revista Cala Millor 7, han patrocinado durante la Temporada 90/91, a los diferentes equipos que forman el C.D. Badía, las siguientes entidades:

**Alevines.-** Máximo goleador: Angel Conesa. Patrocina: Joyerías Cala Millor «Katia».

**Benjamines.-** Máximo goleador: Roberto Valiño. Patrocina: Hiper Colon.

**Infantiles.-** Máximo goleador: Joaquín Martínez. Patrocina: Joyería Universal III.

**Cadetes.-** Máximo goleador: Toni Riera.

**Juveniles.-** Máximo goleador: Salvador Cervantes. Patrocina: Bar Las Tinajas.



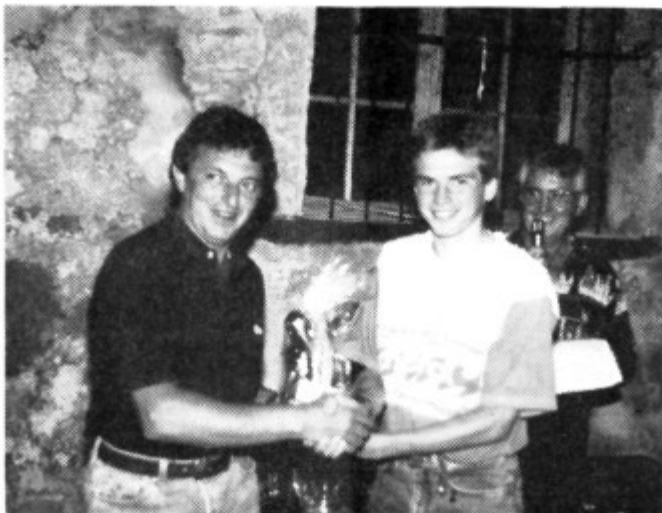
*Sr. Juan Brunet, entrega a Joaquín el Trofeo al máximo goleador*



*Sebastián entrega el Trofeo a Toni Riera*



*Grupo de ganadores de los Trofeos Temporada 90/91 en las diferentes categorías*



*Miguel Servera entrega el Trofeo a Tomeu*

(Mejor deportista del año 90/91.- Fernando González.

**Trofeo Especial Sa Font** (Mejor trayectoria deportiva).- María Rosa Andreu Rodríguez.

También se hizo entrega de una medalla a todos los jugadores Benjamines.

Los jugadores del equipo Infantil hicieron entrega de una placa a su entrenador Juan Leon en agradecimiento a su labor y a la satisfacción que tenían de él.

Una vez terminada la entrega de premios, tomó la palabra el Presidente de la Entidad D. Juan Brunet, el cual dio aliento a los chavales para que luchasen al máximo y pusiesen todo su saber en el campo ya que de ellos depende el futuro del Club.

También hay que hacer mención a que la cena fue servida por la Directiva del Badía y podemos asegurar que su trabajo fue de verdaderos profesionales.

Desde estas páginas deseamos a todos los chavales que tengan una temporada llena de triunfos.

## REGULARIDAD

**Benjamines.-** Juanito.

**Alevines.-** Fernando González. Patrocina: Foto Fernando.

**Infantiles.-** Carlos Strany.

**Cadetes.-** Tomeu Durán. Patrocina: Cala Millor 7.

**Juveniles.-** Ramón Manzano. Patrocina: Construcciones Borja.

Hay que hacer mención también a los premios que se entregaron a:

**Mejor jugada.-** Miguelito

**2º Trofeo Sa Font**

## MOTOCICLISMO

### II TROFEO CALA MILLOR

El pasado domingo día 18 de Agosto, se disputó en un circuito urbano acondicionado para ello en la urbanización Sa Coma dicho Trofeo.

El calor era agobiante, pero a pesar de ello, los aficionados a este bonito y arriesgado deporte asistieron en multitud para seguir en vivo las carreras y el aliciente principal se centraba en los corredores locales.

En la prueba de ciclomotores salía como favorito José M. Sureda, ya que los registros en los entrenamientos así lo demostraban. Pero por problemas con su máquina lo relegaron a posiciones más retrasadas. Sin embargo, el que hizo una buena carrera fue Melchor Riera que logró la 2ª posición.

En la carrera de 125 cc Junior, hubo sorpresas durante toda la carrera. En esta carrera todos los ojos estaban pendientes de como se desenvolvían los corredores locales Febrer y Molina. En la salida Miguel Navarro obtiene cierta ventaja sobre Febrer y Lorenzo Navarro.

En mitad de carrera Febrer acorta distancias sobre



Entrega de Trofeos

Miguel Navarro y Molina sobre Lorenzo Navarro. A falta de una vuelta parecía que los corredores locales lograrían rebasar a los contrarios, pero al final no pudo ser y tuvieron que conformarse con un 2º y 4º puesto.

Hay que hacer constar el buen saber estar en la pista de Febrer y el coraje de



Momento de la carrera

Molina, ya que en varias fases de la carrera hacía tener el corazón en un punto a los efectados.

En 75 cc., fue emocionante el duelo que mantuvieron J.J. Pons, Bme. Monteros y Javier Monserat, para alzarse con el triunfo, el duelo entre Pons y Monteros se mantuvo durante toda la carrera, en la última recta Montero por escasas centésimas consiguió la victoria.

La última carrera de 125 cc. Senior, tuvo dos protagonistas Fco. Javier Amor y M. Sánchez, pero una inoportuna caída en la curva que antecede a la recta de meta daría el margen suficiente para que Fco. Javier cosechara un nuevo triunfo.

Hay que dar la enhorabuena tanto al público como a los organizadores por el orden que reinó durante todas las carreras.

#### CLASIFICACIONES:

**Ciclomotores:** 1º Pedro Vallcaneras (MBK); 2º M. Riera (Moto Gac); 3º J. Mayans; 4º J.M. Sureda (Moto Gac); 5º I. Mesa (Puch); 6º R. García (Puch) y 7º D. Vallcaneras (Puch).

**125 cc junior:** 1º M. Navarro (Yamaha); 2º J. Febrer (Honda); 3º L. Navarro (Yamaha) y 4º G. Molina (Yamaha).

**75 cc:** 1º Bmé. Monteros (Honda); 2º J.J. Pons (Honda); 3º J. Monserat (Honda) y 4º C. Iscar (Honda).

**125 senior:** 1º Fco. Amor (Honda); 2º M. Sánchez (Aprilia); 3º L. Navarro (Yamaha) y 4º J.A. Espigares (Yamaha).

PAPELERIA

MARTIN

Distribuidor de: **Buffett**

OFERTA CINTAS IMPRESORA  
ROLLOS SUMADORA  
TIPEX (líquido corrector)

10 % DTO.

Calle Molins, s/n  
Tel. 58 58 31

Cala Millor  
Mallorca

# Pescadería **OLIVER**

## **GARANTIA**

Servicio y precios especiales  
para Hoteles, Restaurantes  
y Cafeterías

**Pescados y Mariscos**  
(Frescos y Congelados)

**ABIERTO TODO EL  
AÑO**

Tel. 58 54 67

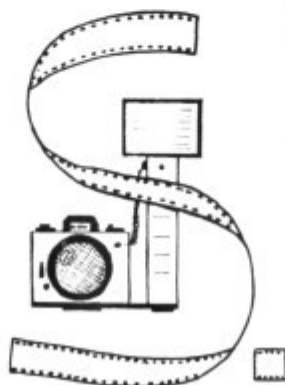
C/. Ca S'Hèreu, 3

**CALA  
MILLOR**



*Foto Estudi*

# VIVES

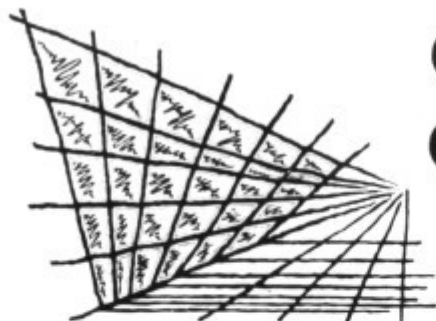


Doctor Esteva, 36 - Tel. 567161

07550 SON SERVERA

**NUEVA OFERTA PROMINENT**

En cada revelado superior  
a 20 fotos una ampliación  
24x30 GRATIS



# CRISTALERIA CALA MILLOR

- DOBLE ACRISTALAMIENTO
- VIDRIOS BISELADOS
- ENVARILLADOS
- LAMINADOS
- ACRISTALAMIENTO DE OBRAS

Avda. de Llevant, s/n. - Tel. 58 53 16  
**Urb. Bonavista - 07650 Cala Millor**  
(Junto Frutas Servera)



# CARRERAS DE MOUNTAIN BIKE EN LAS FIESTAS DE SANT LLORENÇ 91

Una de las novedades de las fiestas de Sant Llorenç 91, fueron las carreras de este deporte de moda que es la mountain bike.

Si bien antes Martín Riera «Mec», había organizado comedias, torneos de truc, etc., y todo con un notable éxito, esta vez no podía ser menos, también se tendrían que nombrar sus buenos colaboradores que gracias a todos ellos las pruebas llegaron a buen puerto, o mejor dicho a la meta. Estos colaboradores son: J. Pascual «Cus», A. Gelabert «Baretta», Ll. Bauzá «Penso», M. Sansó «S'elèctric», M. Ventura «Tec», A. Pont «Garrit», M. Brunet «Son Trobat», J. Pou, J. Caldentey y Nofre



«Gueta», que hicieron de árbitros, trazaron el circuito y lo que hiciese falta.

Hubo mucha expectación, unos cuatrocientos aficionados. Se dieron cita detrás de la Cruz Roja de Sant Llorenç, concretamente en «Esturó den molí d'aigua» el jueves día quince de Agosto por la mañana.

Este acto estuvo patrocinado por el Ayuntamiento de Sant Llorenç, colaborando Sa Nostra, la empresa

Runner, Bicicletas Caldentey, Bicicletas Oliver, que obsequiaron con los premios, trofeos, dorsales, material deportivo...

La clasificación quedó de la siguiente manera: Federados una carrera de 12 km. y con 25 participantes:

- 1º.- M.A. Hernández
- 2º.- J. Oliver
- 3º.- A. Jaume

No federados 9 km. y 28 participantes:

- 1º.- El calamillor Toni Vives, y el primer clasificado llorençí y 5º de la General fue G. Riera «Moreno».

En niños 3 km. y 11 participantes:

- 1º.- Miguel Ll. Puigrós.

¡Ah! Según me han informado Martí «Mec» tiene un proyecto tipo Rally para las Navidades.

Joan Fornés

sazona con sal y pimienta, se pasa por harina y se frie retirando los trozos en una cacerola.

En el mismo aceite de freir el pollo se echa la cebolla, las almendras, el ajo y un poco de azafrán. Una vez dorado se rocía con el jerez, y se le añade el caldo. Se deja hervir un cuarto de hora.

Hecho esto, se pasa por la batidora y se le echa al pollo, dejándolo cocer todo junto hasta el punto de cocción.

M.S.

## COCIDO ESPAÑOL O MADRILEÑO

**Ingredientes:** 300 grs. de garbanzos, 100 grs. de tocino, 1/4 de carne de ternera, 1/4 de gallina, 100 grs. de chorizo, 1 hueso de jamón, zanahoria, patatas, col, cebollas, fideos.

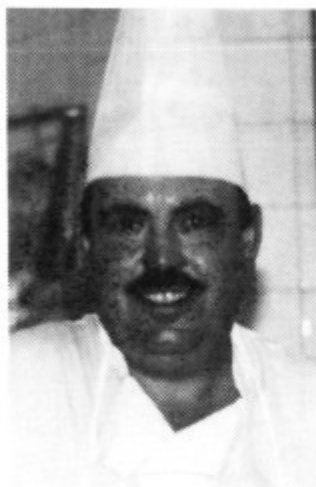
**Forma de preparación:** En una olla con agua se ponen los garbanzos, la carne, la gallina y los huesos, y se cuece a fuego lento con la olla tapada.

Al cabo de una hora aproximadamente se añade la cebolla, la zanahoria y la col en trozos, el chorizo y el tocino si es fresco, si es curado se introduce al principio con los garbanzos y la demás carne. A la media hora se meten las patatas peladas en trozos.

Una vez todo cocido se escurre el caldo en otra olla y se prepara la sopa echándole los fideos que tienen que cocer durante 10 minutos.

Primero se sirve la sopa con fideos y de segundo los garbanzos y la carne. Los garbanzos se sirven a parte en una fuente.

## RECETAS DE COCINA



Manuel Flores Cobo

Siguiendo las indicaciones que hay establecidas en el camino de las antiguas recetas de cocina, nos desviamos hasta conocer a un personaje distinto dentro del mundo de la co-

cina. Su nombre es Manuel Flores Cobo y desde 1.974 trabaja eficazmente en el H. Voramar.

Es de Huélagu (Granada), y le gustan todas las costumbres de Mallorca. Al igual que dedicarse también a la cocina mallorquina, aunque le gusta más comerla. Nos cede amablemente estas tres recetas:

### TRUCHAS A LA NAVARRA

**Ingredientes:** Truchas, jamón serrano, aceite, harina, «beicon».

**Forma de preparación:** Se limpian las tru-

chas y se sazonan. Se rellenan con el jamón y se envuelve en una loncha de «beicon». Una vez hecho esto se pasan por harina y se frien en aceite no muy caliente, cuando estén fritas se ponen en una cazuela y se rocían con un poco de aceite del que antes se ha utilizado.

### POLLO A LA PEPITORIA

**Ingredientes:** Pollo, aceite, harina, cebolla, ajo y azafrán, almendras, vino jerez, caldo de pollo.

**Forma de preparación:** Se corta el pollo y se

## AFICIONADOS AL DEPORTE

En las gradas del Campo de fútbol del Badia, esperando la llegada de los equipos At. Baleares y Badia que ésta noche a las 9 disputaran el partido de ida, correspondiente a la Copa del Rey. Son momentos en que el campo está vacío, sólo se ve el ir y venir de los empleados ultimando los preparativos. Aprovecho esta ocasión para hablar con un buen amigo y profundo conocedor del fútbol en sus diversas categorías, se llama Julián Murillo López, aunque nacido en Madrid, lleva la mayor parte de su vida en Barcelona, su edad es de 55 años.

-Julian, de donde te viene esa gran afición por el mundo del fútbol?

-Desde que tengo uso de razón recuerdo mi interés por el fútbol, el balón era mi juguete preferido, esto me llevó a jugar durante algunos años y recuerdo con especial cariño mi paso por el equipo IBERIA de 3ª división, estando al frente del mismo como Presidente el Sr. Antonio Pujol, hoy primer mandatario de la Fede-



ración Catalana de fútbol, y una vez dejado el fútbol activo he seguido vinculado al mismo pero desde fuera, nunca he aceptado ningún cargo en ningún equipo, mi interés y afición actual está fundamentalmente mantenida porque dos de mis hijos están jugando en la actualidad, el mayor Julián en el Badia C.M. y el otro Carlos en el Español Cristianet, filial del R.C.D. Español.

-¿Qué opinión te merece el Badia?

-Hay un buen conjunto, jugadores algunos de ellos con una gran calidad técnica y todos eso sí, con mucha ilusión, también destacaría al juventud en todos ellos, lo que nos hace pensar en el gran equipo que durante años se puede tener aquí. Uno de los inconvenientes mayores es la corta edad de la plantilla.

-En ocasiones oímos ha-

blar de la diferencia de calidad del fútbol en la Península y el de nuestras islas, nos referimos única y exclusivamente a la 3ª División, ¿Existe tal diferencia?

-Las Islas son un gran vivero y la historia así lo demuestra habiendo dado grandes jugadores.

En mi opinión la diferencia mayor está en los intereses creados, aquello está montado de otra forma. Los clubs cuentan con mayores presupuestos, mejores condiciones, instalaciones más completas, etc. esto redundaría en beneficio del deportista. Clubs con presupuestos elevados, pues podríamos mencionar el Martinet, Roda de Bará, etc. y equipos eminentemente históricos como el caso del Júpiter por ejemplo. En cuanto al juego en sí, no es tanta la diferencia.

-Sabemos que eres un buen amigo de Puerto, entrenador del Ibiza y por supuesto conoces la plantilla con que cuenta ésta entidad, ¿los ves como los favoritos para el título, que equipos pueden contar junto con éste?

-De Puerto poco tengo que decir puesto que todos conocemos su trayectoria y por esto mismo hay que tenerlo muy en cuenta para el final. Ha conseguido ascensos con el Hospitalet, San Andrés y éste último año ha jugado la promoción con el Manlleu. Otros equipos con aspiraciones son el Playas, Manacor, Alaior, At. Baleares, etc.

-Por último que jugadores destacarías del actual Badia?

-Sin duda el que más proyección tiene es el portero López, que antes o después será fichado por un equipo de superior categoría y luego hay un ramillete de hombres jóvenes que yo diría que son «aprendices buenos».

-Alguna cosa más.

-Quisiera realzar la estu-  
penda labor que se está haciendo con el fútbol base, donde se está empezando a recoger los frutos, solamente me resta dar las gracias por ésta oportunidad de dirigirme a los aficionados y desear todo tipo de parabienes en ésta temporada 91-92.



ABIERTO TODO EL AÑO  
RESTAURANTE - BAR  
Avda. LAS PALMERAS  
LOPEZ Y RUIZ

ESPECIALIDADES EN PAELLA  
CORDERO CASA  
Y PESCADO FRESCO POR ENCARGO

Avd. Las Palmeras - Tel. 81 12 48  
(Frente Gigante)

Sa Coma





Para el mes de Agosto el magnífico regalo que Sony nos ofrece es ésta Minicadena portátil de 4 bandas de radio (FM/MW/SW/LW). Ecualizador gráfico de 5 bandas. Control de balance. Altavoces de 2 vías. paro automático en grabación y reproducción. Toma de micrófono. Salida de auriculares. Toma de red incorporada P.V.P.R. 13.000 ptas.

El sorteo se efectuará como viene siendo habitual en la tienda Hnos. Cañada. Si queréis participar, éste regalo puede ser vuestro, enviando el nombre del personaje, o bien llamando al 58 54 48.

Adivine el personaje  
de este  
desordenado puzzle



### JEROGLIFICO



—¿Has entrado a verle?

La solución al personaje del  
núm. anterior es:



SOLUCIONES DE LOS PASATIEMPOS

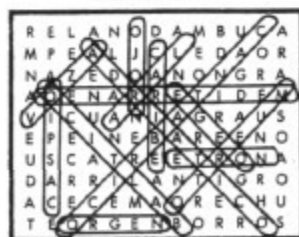
R	E	L	A	N	O	D	A	M	B	U	C	A
M	P	E	A	L	J	C	L	E	D	A	O	R
N	A	Z	E	D	O	A	N	O	N	G	R	A
A	O	E	N	A	R	R	E	T	I	D	E	M
V	I	C	U	A	N	I	A	G	R	A	U	S
E	P	E	I	N	E	B	A	R	E	E	N	O
U	S	C	A	T	R	E	E	T	R	O	N	A
D	A	R	R	I	L	A	N	T	I	G	R	O
A	C	E	C	E	M	A	O	R	E	C	H	U
T	E	O	R	G	E	N	B	O	R	R	O	S

EGEO  
MEDITERRANEO  
BALTICO  
ARAL  
ROJO  
CASPIO  
NEGRO  
NORTE  
CARIBE  
AZOV  
MUERTO  
ADRIATICO  
CANTABRICO

### AL JEROGLIFICO

«Pasé antes» (pasean tes).

### A LA SOPA DE LETRAS



Localice en el recuadro de letras los nombres de los mares que figuran relacionados al margen.



Z-1250

- | | Capacidad frigorífico: 205 l.
- | | Dimensiones (alto×ancho×profundo)  
1240×525×545 mm.
- | | Dotación: Cubitera, portahuevos

**39.900 pts.**



Z-1350

- | | Capacidad frigorífico: 280 l.
- | | Dimensiones (alto×ancho×profundo)  
1410×525×635 mm.
- | | Dotación: Cubitera, portahuevos

**48.900 pts.**

# ZANUSSI

EL TIEMPO NOS DA LA RAZON



INSTALACIONES  
SUMINISTROS  
Y SERVICIOS

*Hnos. Cañada, S.A.*

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 58 55 48 - Cala Millor

Televisor color Sonitron 14 pulgadas  
mando a distancia  
**29.900 pts.**





# CA'N PEP

OBJETOS DE REGALO - ACCESORIOS DE BAÑO EN GENERAL  
CALEFACCION - SANEAMIENTO - PISCINAS



Calle Juan Servera Camps, 30

Tef.: 58 53 28

CALA MILLOR